

Exposition Fourrure & Mode 1993

■ La participation record des manufacturiers à l'Exposition nord-américaine Fourrure & Mode 1993, qui avait lieu à la Place Bonaventure la semaine dernière, illustre de belle façon le regain de vie de cette industrie.  
En page D3

À table avec...

■ Jean-Pierre Gaumond essaie de développer un art de vivre autant pour lui que pour ceux qui l'entourent. Sensible au lien alimentation-santé, il a mis un point d'honneur à réviser ses modes de fabrication pour alléger tout ce qui peut l'être.  
En page D4

La Presse

LA PRESSE, MONTRÉAL, MERCREDI 12 MAI 1993



CHAPEAU  
Ecolo

VIVIANE ROY  
collaboration spéciale

Et été, le chapeau perd des plumes pour gagner des fleurs!

Crochetés ou tressés, en coton ou en paille, les chapeaux sont en tête des collections estivales. Détrônant les colliers de billes colorées et les boucles d'oreilles granolas, les chapeaux se classent bons premiers dans la catégorie accessoires.

«Le chapeau s'est démocratisé, constate Georgine Coutu, directrice des relations publiques chez Eaton. Désormais, les couvre-chefs ne sont plus réservés aux grandes occasions comme les mariages et les baptêmes. Notre clientèle, de plus en plus jeune,

SUITE À LA PAGE D 2



Chapeau, 18\$, chez Chapofolle

Chapeau, 95\$,  
en vente chez  
Chapofolle,  
4129, rue  
Saint-Denis

FESTIVAL  
CRÉATIONS  
JEUNESSE

Exposition de 300 oeuvres

17 au 23 mai 93  
(entrée gratuite)

Cité des Jeunes  
à Vaudreuil

ckoi  
96,9 FM

Une présentation de:

La Presse

60 Spectacles

Danse-Théâtre-Musique  
du 21 au 23 mai 93  
(entrée 4\$)

Informations et réservations  
OXY-JEUNES inc. tél.: 849-5297

JEUNES  
SANS  
ÉTIQUETTE





Deux versions du chapeau de paille chez Chapofolie. A droite, une allure de poupée, 22 \$; à gauche, le style paysan, 29 \$.

PHOTOS PIERRE MCCANN, La Presse



# De petits chapeaux bien sympathiques

SUITE DE LA PAGE D 1

préfère les styles simples et décontractés qu'elle pourra agencer avec un jeans et un t-shirt.

Revu et modernisé, le chapeau se prête donc à diverses occasions.

«Le chapeau de plage en paille brute fait double usage et se porte maintenant en ville», souligne Micheline Privé, vendeuse chez Holt Renfrew.

Même polyvalence pour le chapeau de coton inspiré des années 1970. «En pliant ses rebords malléables, indique

Richard Lanthier, de chez Chapofolie, on peut faire plusieurs variations de style.»

Si les femmes aboreraient autrefois le chapeau par simple coquetterie, elles le portent aujourd'hui par mesure préventive. «De plus en plus de femmes nous demandent des chapeaux pour se protéger des rayons nocifs du soleil», déclare Micheline Privé.

Même son de cloche du côté de la maison Eaton et de la boutique Chapofolie de la rue Saint-Denis.

«Ne serait-ce que pour faire quelques courses, les femmes veulent se protéger du soleil,

déclare Georgine Coutu. La demande est si forte que nous avons dû agrandir le rayon des chapeaux!»

Les adolescentes opteront pour les chapeaux de paille brute, les bérêts crochétés et les chapeaux de coton inspirés des années 1970. Abordables (les prix varient de 4 \$ à 20 \$) et sympathiques, ces nouveaux modèles collent tout à fait aux looks grunge et granola prisés par les adolescents.

«Pour les jeunes de 15 à 25 ans qui n'ont jamais vu leur mère ou leur grand-mère en porter sur le chemin de l'église, le chapeau n'a

pas la consonance vieillote ou guindée que certaines personnes peuvent encore lui attribuer», souligne Micheline Privé.

Mais ce nouvel engouement n'est pas uniquement lié à la peur du soleil. En effet, de récession en récession le marché de l'accessoire a toujours connu du succès.

«Plutôt que d'investir sur un nouveau tailleur à 600 \$, les femmes préfèrent acheter un chapeau, une paire de gants de dentelle ou un collier, indique Richard Lanthier. C'est nettement moins coûteux et ça permet de varier.»



Dans sa collection estivale, le designer Michel Desjardins a réalisé de petits chapeaux crochétés, donnant ainsi une allure plus décontractée à ses tailleurs de laine.

PHOTO PIERRE MCCANN, La Presse

## «Je n'aurais jamais cru que ça existe un jour!

### Nouveau Un sérum qui supprime (Sans douleur) radicalement les poils superflus... en les empêchant (tout simplement) de repousser comme avant.

#### Mieux que la cire... et moins douloureux

### PUBLI-REPORTAGE

Cet article s'adresse à toutes les femmes pour qui les poils superflus sont une véritable obsession. À toutes celles qui doivent s'épiler régulièrement pour rester féminines et soignées. Car un laboratoire de cosmétologie a enfin réussi à mettre au point un traitement dépilatoire - 100% naturel - qui assure une épilation parfaite et empêche vraiment la repousse des poils disgracieux. Il y a des dizaines de produits pour s'épiler, mais celui-ci est vraiment unique.

À l'heure actuelle des milliers de femmes à travers l'Europe ont utilisé avec succès «DÉPILSTOP» (c'est son nom). Parmi elles, une Suisse, Michèle Monet. Elle nous raconte ici son étonnante expérience.

#### En exclusivité, l'interview de Michèle Monet pour qui l'épilation n'est plus une fatalité.

«J'ai la chance d'avoir une belle chevelure, mais comme on dit, chaque médaille a son revers... j'ai aussi un système pileux trop abondant.

Ne plus avoir à m'épiler comme d'habitude, je trouvais ça plutôt incroyable. Ce qui m'a convaincue d'essayer, c'est quand une amie esthéticienne m'a dit: «Michèle, sur-tout ne parle pas trop de «DÉPILSTOP SYSTEME» autour de toi, ça pourrait me faire perdre des clientes qui viennent se faire épiler à mon institut.»

Alors, j'ai eu envie de faire l'essai. De toute façon, je ne risquais rien. Le résultat était garanti ou je n'avais rien à payer.

Il faut dire que depuis mon adolescence, j'étais obligée de m'épiler régulièrement pour avoir un visage lisse et les jambes parfaitement nettes. Je dépensais une fortune en épilation. Mais pour moi ce n'était pas du superflu, c'était indispensable!

Aussi j'ai essayé toutes sortes de crèmes, d'appareils pour éviter une épilation trop fréquente. Sans résultat durable. Jusqu'à un jour où j'ai découvert «DÉPILSTOP SYSTEME» qui m'a littéralement changé la vie.

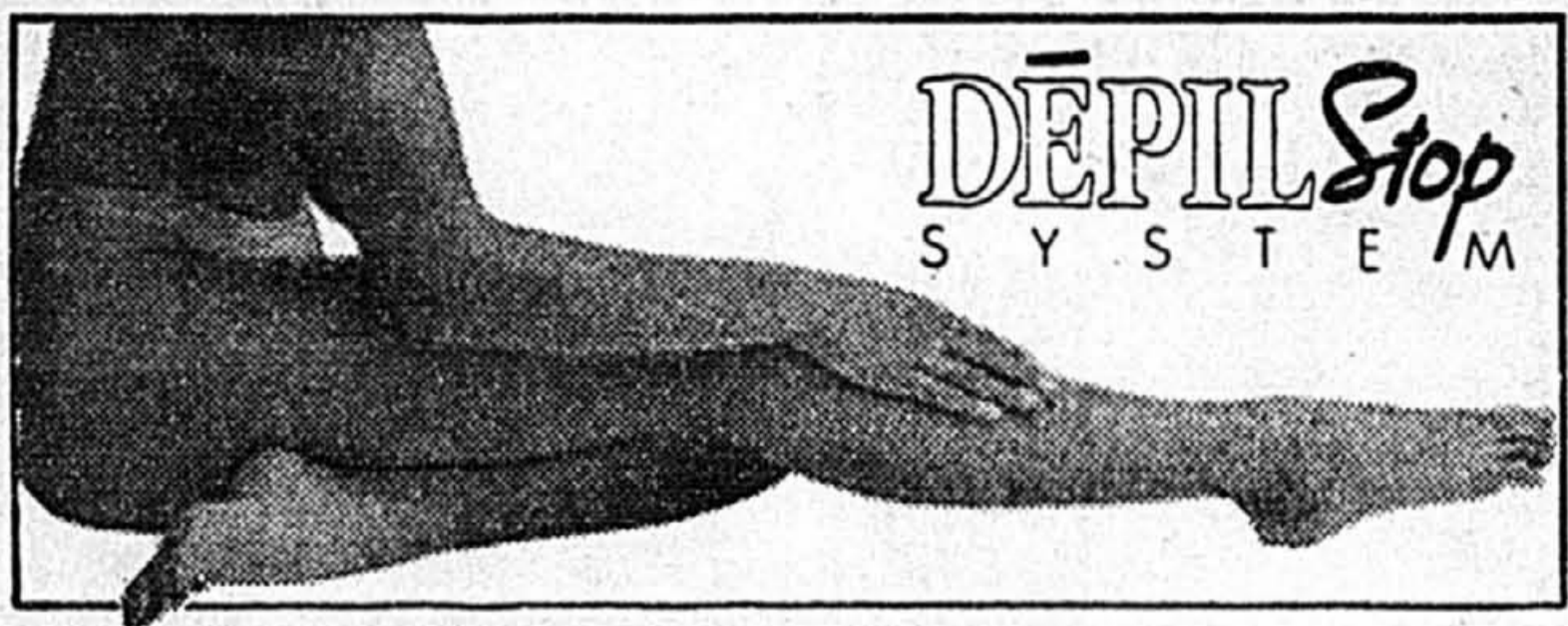
#### Un nouveau sérum antirepousse

J'étais en Suisse lorsque j'ai découvert ce système dépilatoire. Je n'avais jamais rien vu de pareil. À l'intérieur du coffret il y avait (entre autre), ce fameux sérum dans lequel réside le secret de «DÉPILSTOP SYSTEME». C'est ce sérum qui agit directement sur la racine du poil et empêche sa repousse.

Un traitement dépilatoire qui non seulement supprime les poils superflus par simple application - mais les empêche de repousser. Vous pensez bien que j'étais plutôt sceptique. Mais comme je pouvais faire l'essai gratuitement, j'ai passé commande du traitement «DÉPILSTOP SYSTEME». Quelques jours plus tard, j'ai reçu mon traitement présenté dans un joli coffret. Je n'ai eu qu'à suivre les instructions simples de la notice. Tout était clairement expliqué.

#### Voici exactement le résultat 3 mois après ma découverte.

Il y a maintenant 3 mois que j'ai découvert «DÉPILSTOP SYSTEME» et je suis la première stupéfaite de constater que pratiquement aucun poil superflu n'a repoussé ni sur mes jambes, ni sur mon visage. Les quelques poils qui ont repoussé (sur mes jambes seulement) ne sont plus qu'un très



Parfait également sur les jambes.

fragile duvet, presque invisible, qui disparaît à la prochaine application. De plus, une des substances rend la peau plus douce, plus agréable au toucher. À ce sujet, et comme vous le savez certainement, chez les femmes une peau satinée et soignée est certainement l'arme de séduction No 1. Mon esthéticienne a été émerveillée, car je n'ai plus besoin de séances d'épilation. J'ai accepté de raconter mon expérience pour partager ma découverte avec d'autres femmes qui connaissent ce problème et qui voudraient ne plus avoir la corvée d'épilation.

Michèle Monet



«Depuis que j'ai fait cette découverte, j'ai oublié la corvée de l'épilation. De plus, j'ai une plus jolie peau», déclare Michèle Monet. Découvrez ci-dessous ce qu'elle a fait - vous pouvez le faire aussi.

#### Lisez ce que disent les femmes qui ont découvert «DÉPILSTOP SYSTEME»

«Je suis mannequin et je pose fréquemment pour présenter des maillots de bain. «DÉPILSTOP SYSTEME» a été pour moi une véritable révolution, je n'ai plus à m'épiler.»  
«Je suis très brune et depuis l'âge de 16 ans un duvet gênant au-dessus des lèvres me complexait énormément. J'ai dû me contenter de le décolorer, mais cela ne le supprimait pas. «DÉPILSTOP SYSTEME» a enfin réalisé mon rêve en quelques applications, mon problème est résolu.»  
«Vers 50 ans, les poils disgracieux que j'avais l'habitude d'épiler sur mon visage se multipliaient et en plus durcissaient. Je ne savais que faire, une épilation régulière devenait nécessaire. Une amie me parla de «DÉPILSTOP SYSTEME». Quelques applications suffirent à me débarrasser de mon problème. Ma peau est devenue plus douce et je ne suis plus gênée lorsqu'on m'embrasse.»

#### UN PROCÉDÉ SCIENTIFIQUE PAS UN «MIRACLE»

«DÉPILSTOP SYSTEME» est un traitement double action. D'abord, il permet une épilation rapide - 10 minutes suffisent - sur n'importe quelle partie du corps. Ensuite, il agit en profondeur, freine la repousse, jusqu'à disparition complète du poil. Comment s'expliquent de tels résultats? Simplement par le fait que les principes biologiques agissent directement sur le bulbe du poil, en douceur. Sans provoquer d'irritation ni aucune douleur. Le poil commence par perdre sa vigueur, s'affine... puis



disparaît totalement, sa racine étant atrophiée. De plus, ma peau est redevenue douce et lisse presque comme lorsque j'étais jeune fille (c'est mon mari qui me l'a dit). Me maquiller est de nouveau un vrai plaisir. Et j'ai toujours les jambes parfaitement nettes, été comme hiver.

#### Qui d'autre veut faire un essai sans risque?

Voulez-vous aussi essayer ce nouveau système dépilatoire double action qui supprime radicalement les poils superflus et empêche la repousse? Vous avez probablement déjà dépensé beaucoup d'argent en lotions, crèmes, appareils ou autres produits dépilatoires. Maintenant, vous pouvez oublier tout ça. Même si vous avez un système pileux très abondant. Même si depuis des années vous arrachez ces poils disgracieux qui sont toujours de plus en plus durs et robustes. \* Même si actuellement vous avez besoin de séances régulières d'épilation chez une esthéticienne.

Ne vous inquiétez pas, ça marchera pour vous aussi. Dans quelques semaines, vous serez sans doute stupéfaite de constater les effets durables de ce nouveau traitement. Vos jambes et votre visage seront parfaitement nets et doux au toucher. Votre partenaire et vos amis ne manqueront d'ailleurs pas de le remarquer. Simplement découpez et renvoyez dès aujourd'hui le bon ci-contre. Quand vous recevrez votre colis, appliquez ce premier système dépilatoire antirepousse. Cela ne vous prendra pas plus de 10 minutes. Dès la première application vous obtiendrez déjà une épilation parfaite, laissant votre peau nette et douce. Mais par la suite vous verrez que vos poils ne repoussent plus comme avant.

#### Vous disposez d'un essai de 30 jours pour constater que vos poils ne repoussent plus

Si après 30 jours, un seul de vos poils superflus a repoussé comme avant, renvoyez simplement le coffret (même vide) qui contenait «DÉPILSTOP SYSTEME». Et votre traitement entier ne vous aura rien coûté. Vous recevrez par retour un chèque de \$39.90. Ceci sans condition. Sans qu'aucune question ne vous soit posée. Vous pouvez faire cet essai même par simple curiosité. Car vous ne pouvez pas perdre d'argent. La seule chose que vous pouvez perdre, ce sont vos poils disgracieux. De plus en ce moment, vous profitez de l'offre spéciale de lancement de «DÉPILSTOP SYSTEME» dans votre région.

#### Seulement \$39.90 pour les femmes qui répondent avant le 15 juin (\$45 pour les autres)

À l'occasion du lancement dans votre région de ce nouveau traitement dépilatoire (après son énorme succès en Europe) les personnes qui renvoient le bon ci-contre recevront gratuitement par retour le traitement complet pour seulement \$39.90. Ensuite le prix public devrait être fixé à \$45.

#### IMPORTANT: Qu'est-ce que «DÉPILSTOP SYSTEME»?

Il s'agit de produits actifs qui agissent par simple application. Ils s'attaquent directement au bulbe du poil sans provoquer d'irritation, sans douleur. La différence entre «Dépilstop Systèmes» et les produits dépilatoires classiques, c'est qu'il tue le bulbe du poil. Le poil ne peut donc normalement plus repousser du fait que sa racine est morte.

#### CADEAU GRATUIT

Si vous postez ce bon avant 5 jours, vous recevrez en plus gratuitement un traitement d'essai de notre nouveau lait pour le corps.

#### TITRE D'UTILISATION LIBRE

Ce bon est valide uniquement pour les personnes qui répondent rapidement. Il est à découper et à renvoyer d'urgence à:

Inge Nielsen (Québec) Inc.  
1255, University, bur. 503  
Montréal Qc H3B 3V8  
Téléphone: (514) 393-3039

Puisque vous m'offrez de faire l'essai entièrement à vos risques et sans engagement pour moi, j'accepte votre offre d'expérimenter le nouveau traitement «Dépilstop Systèmes». Selon votre garantie, il est bien entendu que:

- 1. «Dépilstop Systèmes» doit me débarrasser de mes poils superflus. Ceci dès la première application.
- 2. Je dois constater que ce traitement tue le bulbe du poil. C'est-à-dire qu'après application mes poils ne peuvent plus repousser comme avant, même après plusieurs mois.
- 3. «Dépilstop Systèmes» agit par simple application sans provoquer de douleur, ni d'effets secondaires.
- 4. Je dispose de 30 jours entiers pour constater que mes poils superflus ont réellement disparu... et ne repoussent plus.
- 5. Je dois constater aussi (après environ 2 semaines) que le poil de mon visage et de mes jambes est devenu plus doux et plus agréable à caresser.
- 6. S'il n'en était pas ainsi, ou si pour une raison quelconque je ne suis pas 100% satisfaite, je vous renverrais en recommandé la boîte vide qui contenait mon traitement dans les 30 jours après l'avoir reçu.

Je n'aurai aucune explication à vous donner. Et au plus tard 8 jours après réception de ma boîte en retour vous me rembourserez de \$39.90. Cela sans me poser aucune question. Sans condition. Sous cette garantie veuillez m'envoyer, dans un emballage discret sans marque extérieure, le traitement complet «Dépilstop Systèmes».

Ci-joint mon règlement de \$39.90 + \$5.00 de frais d'envoi, soit au total \$44.90 que j'inclus par:

Chèque ou mandat-poste à l'ordre de Inge Nielsen

Je préfère régler le facteur à la réception du colis, même si cela me coûte \$5.00 de plus pour frais de «C.O.D.»

(Joindre 5¢ pour confirmer toute commande C.O.D.)

Date de naissance: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_

## Melon Melon



La boutique de chapeaux Melon Melon présentera le 13 mai à 20h les collections estivales d'une douzaine de chapelières québécoises. Sous le thème «Habiter le chapeau», les mannequins qui vont y défiler emprunteront le trottoir... si le temps est clémente!

«Selon moi, le chapeau a une vie, une personnalité qui lui est propre, de dire Louise Salvail, co-proprétaire de la boutique Melon Melon avec sa sœur Martine. Lorsque je vends un chapeau, il continue de vivre sur la tête de la personne qui le porte.»

Au programme de ce défilé-spectacle: les créations de Lucie Robineau, Paps, Patricia B., Pauline Duguay, Serge Boivin, April, Élyse Delafontaine, une plumassière de Lévis, et Carole Bouchard, une vennièrre qui cueille elle-même son jonc, le tresse et le coud ensuite pour en faire des couvre-chefs. Minou Cosmos, une modiste qui recycle les tissus pour en faire des chapeaux, profitera de l'événement pour faire une performance. Pour renseignements: 843-8017.



Boe Hansen, président des fourrures SAGA, en compagnie de Veronique Miljkovitch.

## Une jeune designer au Danemark

Veronique Miljkovitch, qui a rafé le premier prix du Concours du design de la fourrure canadienne, s'envolera prochainement au Danemark pour apprendre des principes de la confection des fourrures. Dans le cadre d'un programme visant à encourager les designers de prêt-à-porter à intégrer la fourrure dans leurs collections, Boe Hansen a remis à la jeune femme de 27 ans une bourse d'études de

Centre international de design SAGA. En plus d'y recevoir un apprentissage technique, les étudiants du centre SAGA s'initient à la confection de la fourrure, à l'apprentissage des peaux et aux techniques de marketing de la vente au détail. Parmi les boursiers des années précédentes, on compte D'Arcy Moses et Janet Watson, qui signent tous deux des collections de fourrures novatrices.

# L'industrie de la fourrure retrouve toute sa vitalité

**VIVIANE ROY**

collaboration spéciale

■ Après des années difficiles, l'industrie de la fourrure reprend du poil de la bête!

La participation record des manufacturiers à l'Exposition nord-américaine Fourrure & Mode 1993, qui avait lieu à la Place Bonaventure la semaine dernière, illustre de belle façon le regain de vie de cette industrie.

« Nous avons deux fois plus de manufacturiers américains que l'année dernière et la liste d'attente s'allonge toujours, indique Rosemarie Ojalvo, directrice de l'événement. Afin de répondre à cette demande croissante, la Place Bonaventure nous a accordé un espace additionnel pour la prochaine exposition. »

« La reprise des activités commerciales, la réduction des inventaires et la perspective d'une hausse du prix des fourrures revitalisent l'esprit de chacun », de poursuivre Terry

Vourantonis, président de l'Institut de développement de l'industrie de la fourrure canadienne.

## La fourrure écologique

Industrie ancestrale au Canada et au Québec, le marché de la fourrure résiste difficilement aux modes et aux multiples attaques depuis quelques années. En effet, la flambée environnementaliste a durement ébranlé l'industrie, et cela, des trappeurs aux détaillants. On s'apitoyait avec Brigitte Bardot et on ne portait plus que de la fourrure synthétique ou de la laine.

Combattant le feu par le feu, le conseil canadien de la fourrure lance à son tour un message écologique avec le slogan *La fourrure, l'étoffe du pays*.

« Porter un manteau de fourrure est un choix écologique, affirme Ysabelle Trujillo, directrice des communications au Conseil canadien de la fourrure. S'il est toujours mal vu d'arborer un manteau d'ocelot ou de panthère, les peaux utilisées au Canada proviennent toutes d'animaux qui ne sont pas en voie d'extinction. »

En traitant la fourrure comme une matière textile, en la teignant

de diverses couleurs et en proposant des styles qui s'inspirent du prêt-à-porter, la nouvelle génération de fourreurs réussit à rajeunir l'image de cette industrie.

Un bémol cependant: le prix. Bien que l'image de la fourrure ait pris un coup de jeune, les prix restent toujours aussi élevés...

## Le défilé gala

Malheureusement, la direction artistique du dala de l'Exposition nord-américaine de Fourrure & Mode 1993, confiée à Yolande Cardinal, n'était pas à la hauteur des créations qui y étaient présentées. Anciennes et compliquées, les chorégraphies manquaient de spontanéité. Sans compter que le défilé fut alourdi et entrecoupé à trois reprises par la prestation d'une jeune chanteuse.

Côté design, par contre, il y avait des choses particulièrement intéressantes cette année. En se démocratisant, la fourrure s'associe aujourd'hui à des matériaux comme le cuir, la laine, les microfibrés et même... le jeans! Dans cet état d'esprit: avant-gardiste, le vison est utilisé pour faire des perfectos; le castor rasé est imprimé de gros poissons

colorés et la fourrure se tricote pour en faire de jolies vestes.

S'il est une styliste qui traite la fourrure comme une matière textile, c'est bien Paula Lishman. Plutôt que d'utiliser simplement la peau de l'animal, cette femme originaire du Labrador la découpe finement pour en faire des fils et ensuite la tricoter. Le résultat est assez étonnant: une fois tricotée, la fourrure ressemble à un velours duveteux. Souple, presque fluide, sa collection de manteaux réversibles était des plus sympathiques, avec sa coupe tout confort et ses coloris pastels.

Autre vedette dans le milieu de la fourrure, D'Arcy Moses a présenté des manteaux qui, comme toujours, s'inspirent de sa culture amérindienne. Au programme cette fois-ci, des motifs primitifs aux couleurs toniques et vibrantes sur un manteau de castor rasé noir.

De son côté, l'enfant terrible de la fourrure, Zuki, a signé une collection psychédélique et truffée d'humour comme en témoignaient ces gilets de castor rasé décorés de longues franges multicolores et imprimés de fleurs, de coeurs et de pièces.

Toujours dans cet exercice de démocratisation de la fourrure, le

célèbre couturier français Claude Montana a dessiné de magnifiques manteaux aux

coloris audacieux (vert acide, rouge vif et blanc) dans des coupes futuristes et graphiques.



De plus en plus, on traite la fourrure comme une matière textile. Voici un exemple où la fourrure est imprimée de motifs de losanges.



Le célèbre designer français Claude Montana a dessiné des manteaux aux coupes graphiques et futuristes.



Zuki, l'enfant terrible de l'industrie de la fourrure, a signé une collection psychédélique et truffée d'humour.

## Un événement très chic

Soyez des nôtres pour  
UN ÉVÉNEMENT TRÈS CHIC,  
une sensationnelle présentation hors-malle  
organisée par la Boutique HR,  
le Salon et la Boutique Messieurs

LES JEUDI 20 ET VENDREDI 21 MAI

Pendant deux jours seulement, vous pourrez choisir parmi des centaines de ravissantes robes du soir et très beaux smokings haute couture pour l'automne 93, qui nous ont été envoyés spécialement pour cet événement

C'est pour vous l'occasion de commander spécialement un smoking d'une coupe superbe ou la robe du soir de vos rêves, dans la taille et la couleur de votre choix - ne la laissez pas passer!

**HOLT RENFREW**

Sherbrooke et de la Montagne, 842-5111  
Ouvert du lundi au mercredi de 10h à 18h, les jeudi et vendredi de 10h à 21h, le samedi de 9h 30 à 17h et le dimanche de midi à 17h

*Salon Elegance*

FOURRURES • FURS

ENTREPOSAGE  
DE FOURRURES

Votre fourrure est précieuse.  
C'est un investissement  
qui vous est cher. Au printemps,  
vous voulez la protéger.

Chez Salon Elegance,  
nous vous offrons un service  
de soins complets pour votre fourrure:

Cueillette gratuite

Estimation gratuite

30 minutes gratuites

au stationnement Ogilvy

Apportez votre fourrure à notre  
magasin et bénéficiez d'une réduction  
de 10% sur les frais d'entreposage

Assurance

Entretien professionnel

Mise de côté

Appelez le 987-8044

**OGILVY**  
TROISIÈME ÉTAGE

SAINT-CATHERINE ANGLE DE LA MONTAGNE

NOUVEAUTÉ  
CHEZ  
OGILVY



**SWISS BALANCE** L'équilibre de la nature au service des peaux sensibles et délicates.

Formulés avec des principes dermofonctionnels, d'origine exclusivement végétale, ces produits, sans parfum et non comédogènes, ne contiennent aucun élément de provenance animale et n'ont pas fait l'objet de tests sur les animaux.

Pour votre échantillon Swiss Balance, rendez-vous à notre comptoir beauté. Quantités limitées.

**OGILVY**  
BEAUTÉ-REZ-DE-CHAUSSEE

STE-CATHERINE ANGLE DE LA MONTAGNE

## À table avec...

propos recueillis par Françoise Kayler

III

### JEAN-PIERRE GAUMOND

Il a mis un certain temps à se convaincre que la gestion de son temps est aussi importante que la gestion de son entreprise. Maintenant, l'horaire de Jean-Pierre Gaumond et celui de la pâtisserie ne sont plus incompatibles. Ils sont établis pour réserver un espace à la vie personnelle. À la sienne aussi bien qu'à celle de ceux qui travaillent avec lui. Et le sport y tient sa place. L'exemple est communicatif. Plusieurs des employés ont adopté le même style de vie. La course à bicyclette, la compétition, est pratiquée par plusieurs membres de l'équipe qui en ont fait le centre d'intérêt de leurs loisirs. Vivre pour travailler... ou travailler et vivre.

C'est un art de vivre qu'essaie de développer Jean-Pierre Gaumond, pour lui autant que pour ceux qui l'entourent. Et ceux qui l'entourent, ce sont aussi ses clients. Lorsque l'on fait du sport, ou de l'exercice physique, on a toujours tendance à modifier son régime alimentaire et à devenir plus sensible au lien alimentation-santé. Il a mis un point d'honneur à réviser ses

modes de fabrication pour alléger tout ce qui peut l'être.

La crème au beurre est, évidemment, toujours pur beurre et les recettes très classiques n'ont pas été touchées. Le pâtissier est l'adepte d'une diététique souriante qui veut que l'on coupe les portions plutôt que de chercher des succédanés. Il ne croit pas à la «pâtisserie allégée». La pâtisserie doit «être un plaisir». Mais, dans l'éventail de tout ce qui peut être offert, on a cherché à réduire le gras et le sucre, partout où cela était possible.

Cet effort est particulièrement sensible du côté de la section «traiteur» de Chez Gaumond. Mais il l'est aussi du côté des desserts où les entremets peuvent offrir de belles occasions de terminer légèrement un bon repas. Du côté des glaces, aussi. Ce sont les Italiens qui lui ont appris son métier de glacier. Contrairement à la tradition française qui s'appuie sur une «crème anglaise», faite avec des jaunes d'œufs, la tradition italienne ne fait pas appel à cet ingrédient.

Sa clientèle est importante pour Jean-Pierre Gaumond. Elle fait partie de sa vie... et de son art de vivre! Car elle ne se limite pas à ceux qui viennent acheter. Pour la satisfaire, il est à l'écoute de tout ce qui se passe dans la société. Et c'est pour cela que, pour bien faire son métier de pâtissier, son univers ne doit pas se limiter à la pâtisserie.

Autrefois, la pâtisserie de la rue Wellington desservait un grand nombre de magasins et de restaurants. Aujourd'hui, elle concentre ses efforts. Pour avoir le contrôle sur la qualité... sur le bonheur.

#### Salade Mikado

1/2 livre de fèves soya germées  
1 poivron rouge  
1 poivron vert  
1 poivron jaune  
1/2 livre de pois mange-tout  
1 paquet d'oignons verts  
1/2 livre de haricots verts  
2 tomates  
2 pamplemousses  
2 mandarines, ou oranges  
sel et poivre

1/4 de verre de vinaigre de riz  
1/2 verre d'huile  
2 ou 3 brins de coriandre frais.  
Éplucher les pamplemousses avec un couteau. Détacher les quartiers.  
Couper les mandarines, ou les oranges, en deux, puis en lamelles. Ne pas les éplucher, mais les laver.  
Faire cuire les haricots verts et les pois, «al dente».  
Tailler les poivrons en bâtonnets réguliers.  
Fendre les oignons verts, sur la longueur. Les couper de la même longueur que les bâtonnets de poivrons.  
Couper chaque tomate en huit quartiers.  
Mélanger tous les ingrédients, en même temps. Laisser reposer au réfrigérateur pendant deux heures.  
Disposer de belles feuilles de salade dans le plat de service.  
Ajouter la «Mikado» en l'égouttant. Saupoudrer de coriandre hachée.

Pâtisserie Chez Gaumond,  
3725, rue Wellington (Verdun) - 6175, boul. Taschereau (Brossard)



Katherine, Linda, Paule et Jean-Pierre Gaumond, à l'heure où le sport entre dans l'équilibre de la journée. PHOTO JEAN COUPLI, La Presse

### Gastronotes

## Où va le crabe de Sept-Îles?

FRANÇOISE KAYLER

On pêche le crabe des neiges dans les eaux froides du golfe du St-Laurent. On le débarque à Sept-Îles. Et ailleurs aussi. Où disparaît-il ensuite? Aux États-Unis, au Japon. Sur le marché montréalais, il faut faire des pieds et des mains pour en découvrir. Lorsque l'on pose la question, la réponse est toujours la même: pas assez de demande. Comment pourrait-on avoir l'idée de demander un produit que l'on ne connaît pas? La demande japonaise est forte. Pourquoi chercher à ouvrir un autre marché?

C'est pourtant une bien bonne chair que celle du crabe des neiges. Fine, délicate, avec une petite saveur noisétée, une fibre longue et douce. On ne la trouve que

dans les pattes. Comme pour le crabe d'Alaska, beaucoup plus grand, beaucoup plus gros. Le crabe des neiges fait partie de la famille du crabe araignée. Avec de grandes pattes locomotrices légèrement aplatis, deux grandes pinces, ayant de deux à trois fois la longueur de la carapace. On le pêche du début du mois de mai à la fin du mois de juin.

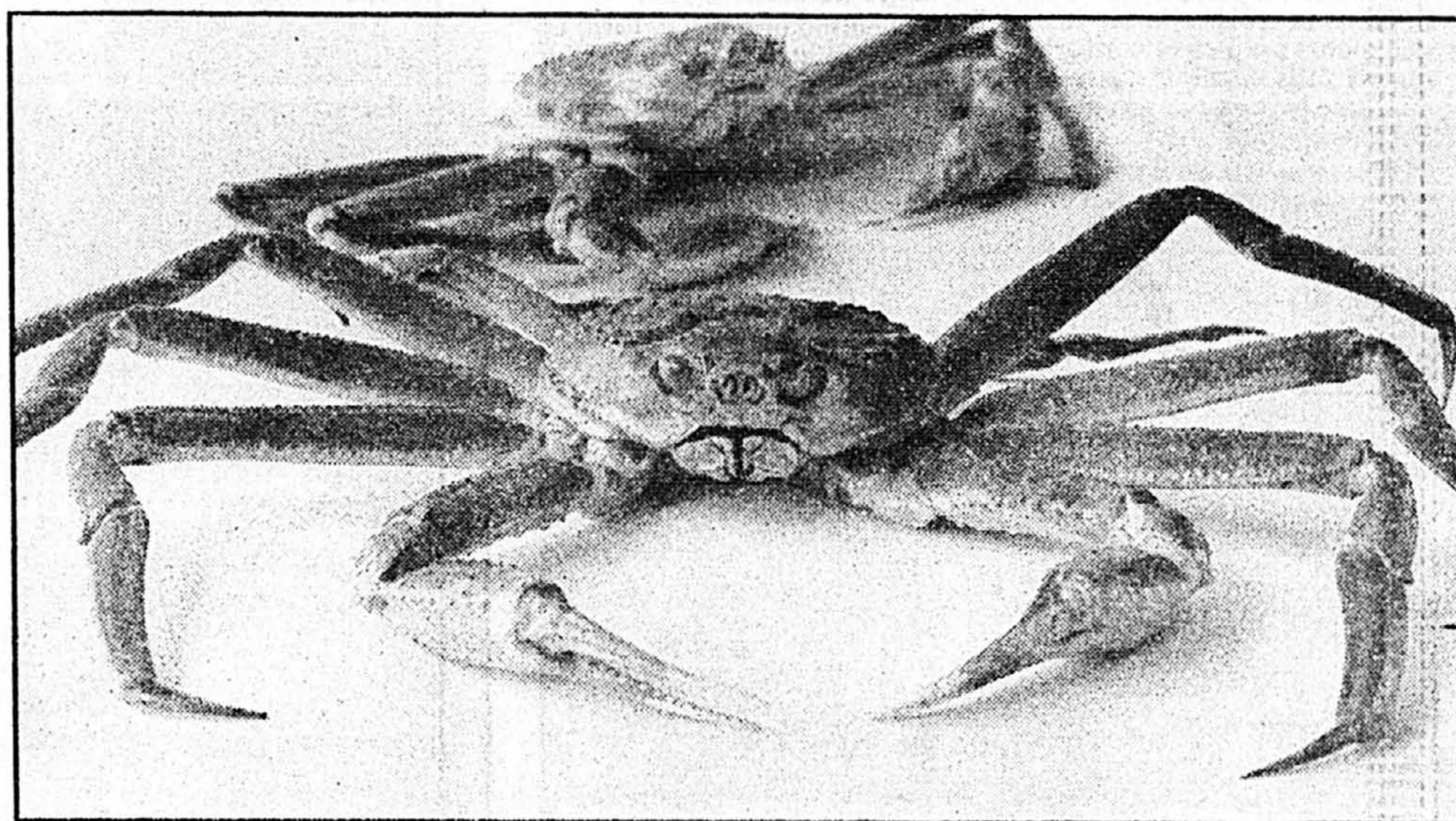
Quelques poissonneries l'offrent à leur clientèle, frais et déjà cuit, en sections puisque le «corps» ne se consomme pas. Les prix tournent généralement autour de 6 \$ la livre. On est loin de la fureur de marketing qui entoure l'arrivée du homard.

Connaissez-vous les oursins, les coqueux de mer? Il y en a, en abondance, dans les eaux du golfe. Pour le plaisir... des japonais.

#### PRODUCTEUR DE SIROP DE L'ANNÉE

Le groupe Les Producteurs de sirop d'érable du Québec organise chaque année un concours destiné à encourager les producteurs qui peuvent offrir un sirop de grande qualité tout en garantissant un volume assez important. Le gagnant de ce concours baptisé «Le producteur de l'année» est assuré de vendre toute sa production, aux États-Unis, chez Trader Joe's. Il arrive que la demande soit assez forte pour que le producteur classé second soit sollicité, lui aussi.

Jean Roch et Lévis Larochelle, de St-Prospère, comté de Dorchester sont les gagnants de ce concours. André Camire de Ste-Hélène de Chester, comté d'Arthabaska s'est classé deuxième.



La saison du crabe des neiges passe... inaperçue.

PHOTO ARMAND TROTIER, La Presse

*Votre fourrure est un investissement*  
*Fiez-vous à l'expertise Eaton,*  
*nous prendrons soin de votre fourrure*

ENTREPOSEZ-LA DÈS MAINTENANT!



FOURRURES PAR  
*Vincenzo*

Qualité...  
Satisfaction...  
Sécurité...

Tous nos services et articles sont appuyés par la fameuse garantie Eaton.

- ENTREPOSAGE
- REMISE À NEUF ET APPRÊT LUSTRE
- ASSURANCE ● RÉPARATIONS ET REMODELAGE
- GARNITURES EN FOURRURE À PARTIR DE VOTRE VIEUX MANTEAU
- RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOTRE PROGRAMME DE PROTECTION DES FOURRURES EATON
- CUEILLETTE ET LIVRAISON : (514) 284-8820

Eaton Centre-ville, 3<sup>e</sup> étage. Rayon des fourrures, 248.  
Vous pouvez aussi apporter vos manteaux à notre comptoir chez Eaton à Anjou, Pointe-Claire, Cavendish, Saint-Bruno, Laval, Rockland, Beloeil et LaSalle.

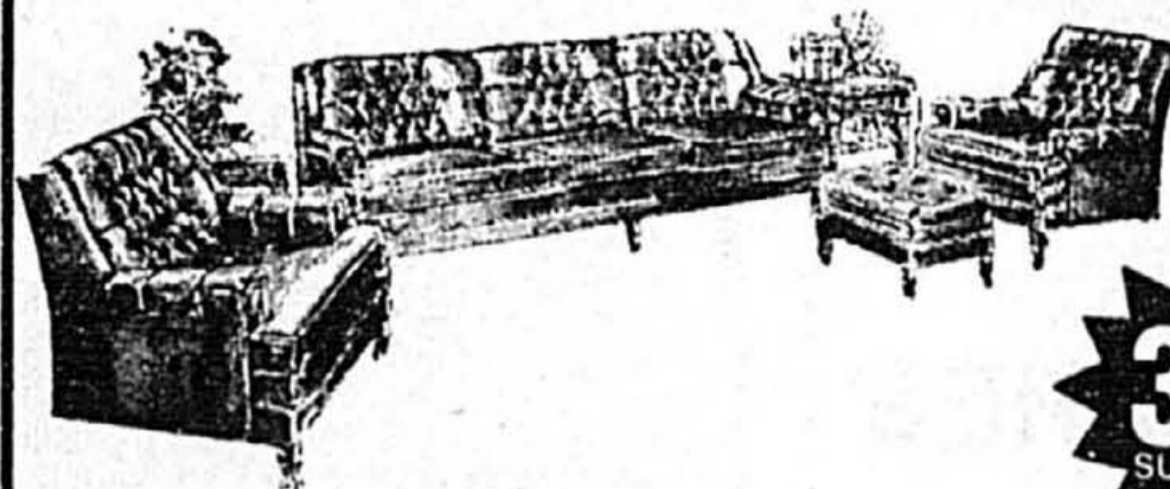


**EATON**

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

VOS MEUBLES REMIS À NEUF EN 3 JOURS

CHEZ LUCIEN *Lucien*  
DIVISION 2646-7936



RABAIS DE  
**30%**  
SUR LES TISSUS  
CANADIENS

- 6 RAISONS DE FAIRE RENOVER VOS MEUBLES
1. Chaque pièce ment démontée.
  2. Le cadre de bois est renforcé et, si nécessaire, certains ajustés selon la mouli choisi.
  3. Les coussins sont coupés et ment coupés par nos artisans.
  4. Les tissus sont soigneusement coupés par nos artisans.
  5. Les tissus sont assortis par une couturière expérimentée.
  6. La finition est complétée avec un grand soin et chaque meuble est entièrement revêtu et emballé pour la livraison.

253-1400

LUCIEN *Lucien*

*Votre homme à tout faire*

2260, St-Clément  
Montréal



Exclusivement  
Tailles 14-26,  
De nos  
coordonnés  
éclatants à la robe  
pour l'occasion  
spéciale

Un rappel: nos couturières  
sont des plus expertes.

**SALON  
JULIETTE**

5457, Queen Mary  
484-3558

Ouvert le jeudi jusqu'à 9 h P. M.  
Nos prix incluent la T.P.S.

Stationnement gratuit, 11h A.M. à 5 h P.M.  
5120, Earncliffe (angle Queen Mary)

# L'avenir de la fourrure canadienne

**VIVIANE ROY**  
collaboration spéciale

Le Conseil canadien de la fourrure a profité de la soirée gala de l'Exposition nord-américaine Fourrure & Mode 1993, qui se tenait la semaine dernière à la Place Bonaventure, pour dévoiler le nom des trois gagnantes du Concours du design de la fourrure canadienne.

Parrainé par le Conseil canadien de la fourrure, avec le soutien du Bureau fédéral de développement régional (Québec), de l'Association des producteurs de fourrures Majestic ainsi que du Conseil de la fourrure sauvage d'Amérique du Nord, ce concours vise à encourager les designers qui n'ont jamais réalisé des collections commerciales de fourrure.

C'est la jeune Véronique Miljkovitch qui a raflé le premier prix, suivie de Mariouche Gagné et d'Adèle Zanni.

**Véronique Miljkovitch**

«Je veux faire en sorte que la fourrure devienne un vêtement pratique et non un objet de luxe», affirme Véronique Miljkovitch.

Vivement intéressée par l'anthropologie, la sociologie et les traditions indiennes et inuit, Véronique a récemment assisté D'Arcy Moses, designer indien de la nation Dene, dans la production de ses collections.

Quand elle n'assemble pas les fourrures en mosaïques comme elle aime le faire, Véronique combine les textures de soie, de toile, de lin, de coton et de jute auxquelles elle appose des boutons de bois. «J'aime les vêtements amples et confortables qui ne vous engagent pas», explique la jeune designer de 27 ans, native de France.

Récemment, elle a conclu une entente avec un manufacturier

réputé pour la confection et la distribution de sa collection de fourrures. «Quand les gens voient mes vêtements, je veux que, du coup, ils reconnaissent l'image et l'origine canadienne», dit-elle.

«En l'an 2000, les produits jetables ne seront plus utilisés, exprime Mariouche Gagné. On achètera des vêtements qui dureront toute la vie et passeront à la génération suivante!»

Cette vision du perma-vêtement fait partie d'une recherche entreprise à l'Académie DOMUS de Milan en Italie, où Mariouche effectue ses études en dessin de mode. L'étude tente de comprendre le design en fonction des exigences sociologiques, démographiques et écologiques.

Âgée de 22 ans, elle est la plus jeune étudiante inscrite à l'Académie de design de Milan. Elle a également travaillé avec quelques grands noms, notamment Gianfranco Ferré, Missoni, Soprano et Galliano.

«J'ai tellement de grandes aspirations, poursuit cette native de Beloeil, qui voit la fourrure comme un choix écologique. J'aimerais changer la mentalité des consommateurs pour qu'ils tiennent compte des problèmes actuels.»

La collection de Mariouche, qui comprend un habit de ski en fourrure et lycra, illustre bien sa philosophie. «Le vêtement sport est la voie de l'avenir», déclare-t-elle. Les designers devront tenir compte des besoins des consommateurs qui choisissent un style de vie actif et plus près de la nature.»

Femme organisée, forte en mathématiques et dotée d'une allure à la Madonna, Mariouche a déjà conçu des costumes pour Marie Soleil Tougas, Gregory Charles et certains animateurs de Musique Plus. Elle garnit

également la garde-robe d'une clientèle privée.

Lauréate de deux bourses de la Fondation de la mode en vue de parfaire ses études à Milan et gagnante du prix «Printemps» offert par la Chambre syndicale de la haute couture et Air France, Mariouche a de plus bénéficié d'une formation de trois mois dans un magasin à rayons parisien où elle a conçu une collection de chemises.

**Adèle Zanni**

«Composer avec la fourrure est plus intéressant que je ne le croyais, lance de son côté Adèle Zanni, une jeune designer spécialisée dans la confection de robes de mariée et de tenues de soirée. La fourrure offre plus de possibilités que les tissus parce que les coutures sont cachées. Dans ma mini-collection, je me suis donc amusée à explorer les effets sur la texture en combinant des fourrures différentes.»

Étudiante, Adèle ne s'intéressait pas à la fourrure. Mais tout cela a bien changé. «J'aimerais travailler dans l'industrie de la fourrure, parce que la création y est l'enjeu principal, indique la jeune femme de 21 ans. Lorsqu'une femme achète un manteau de fourrure, elle recherche vraiment quelque chose d'original et de personnel.»



La collection de Véronique Miljkovitch s'inspire de la culture amérindienne.



Deux tenues sportswear signées Mariouche Gagné.



A PARTIR DE 110 \$  
SEULEMENT CHEZ HOLT RENFREW

Dès l'instant où vous les mettez, vous êtes de bonne humeur. Tout à coup, vous vous sentez plus libre, plus fraîche. Détendue et prête à tout. • Il s'agit de nos jolis tricots d'été, en frais mélange coton et soie, dans des silhouettes amples et fluides. Nous présentons ici : cardigan en A fendu sur les côtés, 150 \$

seulement, gilet à cinq boutons, 110 \$ et longue jupe à godets, 135 \$. La collection comprend également un tee-shirt à côtes ras de cou - vraiment passe-partout pour l'été, pour 120 \$ seulement. Vous avez le choix entre abricot, kaki ou chiné ivoire et vous ne les trouverez que chez Holt.

SHERBROOKE ET DE LA MONTAGNE, 842-5111 • ROCKLAND, 738-3500 • FAIRVIEW, POINTE-CLAIRE, 694-0310  
Tous les magasins sont maintenant ouverts du lundi au mercredi jusqu'à 18 h, les jeudi et vendredi jusqu'à 21 h, le samedi jusqu'à 17 h et le dimanche de midi à 17 h

# HOLT RENFREW

**POUR DAMES**

**PRINTEMPS 93**

**CHAUSSURES D'antlin**

POINTURES 3 À 13  
LARGEURS AA À EE

AUSSI CHAUSSURES POUR PIEDS SENSIBLES  
6629, St-Hubert, Montréal  
276-8388 276-7979

**NISSAN**

En spécial jusqu'au 14 mai, seulement chez...

**Altima GXE 1993**

Automatique • Climatiseur  
Stéréo/cassette AM FM  
Vitres électriques  
Verrouillage électrique

19 990\$  
prix de liste  
pour seulement  
**18 489\$**

**Broadway**  
VOTRE NISSAN EN VILLE

2223 LEGER LASALLE 366-8931

## Francine Grimaldi

collaboration spéciale

### Les Francofous

Plus de huit vedettes québécoises participeront aux prochaines Francofolies de La Rochelle en France! Louise Forestier, Michel Rivard, Mario Chenart, Terez Montcalm, Daniel Bélanger, Dédé Traké, les Co-Locs et (ils ne peuvent plus s'en passer) Dan Bigras qui sera du spectacle de clôture.

Dans la programmation, du 13 au 18 juillet, le Québec s'affichera quasiment moitié-moitié avec l'Europe, soit avec Paul Personne, Étienne Daho, Johnny Hallyday, Serge Reggiani, Jacques Dutronc et, pour la clôture, Michel Jonasz et Maurane.

#### «NOUS» À CANNES

Autre surprise: nous avons un long métrage en compétition au Festival de Cannes. Un film dont je vous avais parlé lors de son tournage, en République Dominicaine: *L'homme sur les quais de Raoul Peck* (Haitian Corner) est véritablement un film haïtien, mais coproduit par Jean-Rock Marcotte, des Productions du Regard.

Il s'agit d'un drame socio-familial qui se situe à Port-au-Prince en Haïti, sous le régime totalitaire de Papa Doc Duvalier. En vedettes, il y a *Toto Bissainthe* dans le rôle d'une solide grand-maman qui prend ses trois petites-filles en charge. La plus âgée est jouée par *Johanne Degand*, une Haïtienne montréalaise, tout comme *Mireille Métellus* (*Passé Partout*, *Robin et Stella*, etc.) qui joue le rôle de la tante et *Michelle Léger* qui joue Mère Suzanne.

Les filles doivent se cacher du chef des tontons macoutes, mais du grenier, qui surplombe la caserne, Sarah, huit ans, sera témoin d'atrocités qui la marqueront pour la vie et elle se renfermera dans son univers plus fantaisiste.

Quant à l'univers extérieur, le directeur artistique, *Gilles Ald*, a dû construire un village haïtien dans le pays voisin. *L'homme sur les quais* sera



Django Reinhardt

présenté en première mondiale, en compétition, samedi soir.

\*\*\*

Nous avons aussi en sélection officielle à Cannes un court métrage, *Court-circuit / Stroke* de *Mark Sawers*, hors-compétition malheureusement. C'est une comédie satirique, absurde et hallucinante. Entouré de tous les gadgets électroniques imaginables, un homme va mourir, tout seul, d'une crise cardiaque pendant que, sur vidéo, toute sa famille lui souhaite un joyeux anniversaire...

#### DJANGO D'OR

Avis aux philatélistes amateurs de jazz! À l'occasion du 40<sup>e</sup> anniversaire de la mort de *Django Reinhardt* (16 mai 1953) un timbre-poste commémoratif, oeuvre de *Raymond Moretti*, sera mis en vente en France dès lundi. Le lancement aura lieu ce week-end à l'occasion du Festival de jazz Django Reinhardt qui se déroulera du 14 au 16 mai dans le théâtre de Boulogne-Billancourt où, pour

la première fois, les tableaux peints par ce manouche, génie de la guitare, seront exposés.

Dimanche soir, *Sacha Distel* animera la cérémonie de remise des trophées Django d'Or, soirée de gala où on verra, entre autres, un quintette exceptionnel formé de *Dieder Lockwood*, *Babik Reinhardt*, *Bireli Lagrène*, *Pierre Michelot* et *Christian Escoudé*. Parmi les membres du jury, plutôt appelé Comité de parrainage, je n'ai pas trouvé un seul Nord-Américain à part *Fabienne Thibault*. L'an dernier, le jury, présidé par *Henri Salvador*, a couronné, entre autres, *Gonzalo Rubalcaba*, *Aldo Romano* et le trio formé par *Pat Metheny*, *Dave Holland* et *Roy Haynes*.

#### PLEIN DE FÊTES

*Bernard Ragueneau* a la tête en fête! Il célèbre dimanche son 48<sup>e</sup> anniversaire de naissance; cette année c'est le dixième anniversaire de son Hôtel de la Montagne et le vingtième de son disco-bar-restaurant le Thursday, restaurant qui, soit dit en passant, affiche les mêmes prix qu'en 1973! Ça swingait fort quand j'y suis passée la semaine dernière; exceptionnellement, il y avait un orchestre de jazz et *Kim «Big Mama» Richardson*.

#### PRÉVENEZ LES ANGES

*Francis Cabrel* et *Daniel Seff* sont à Montréal pour lancer le nouvel album de Daniel, *Prévenez les anges*, et la semaine prochaine, du 17 au 24 mai, ce sera au tour de *Nicolas Peyrac* de venir lancer son album *Tempête sur Ouessant*: 12 nouvelles chansons, douces m'a-t-on dit.

#### HISTOIRES DE VOISINS

Anecdotes demandées pour fins de radiographie du citadin face à ses voisins! *Elaine Dumont* et *Serge Noël* sont à la recherche de gens, de tous âges et de toutes les ethnies, qui ont des «histoires de voisins» à raconter, cela pour étoffer leur long métrage documentaire intitulé *L'enfer 12*.

Le film se veut un portrait de la ville à travers la perception des uns et des autres qui voudront bien se prêter au jeu de l'interview sur la vie à côté de gens qu'on n'a pas choisis, que l'on connaît mal mais qui malgré tout sont si proches! Une façon différente de découvrir la vie cachée, avec ses banalités, ses préjugés, ses surprises, de tous les quartiers (si possible) de Montréal. Les volontaires qui ont quelque chose à dire sur leur voisinage n'ont qu'à appeler Elaine au 596-1614

#### ARCHET ET PINCEAU

Entre l'archet et le pinceau, il n'y a qu'un pas... Je ne veux pas vous annoncer qu'*Angèle Dubeau* va repeindre la chambre du bébé mais plutôt que *Eleonora Turovsky* va exposer ses oeuvres récentes du 19 mai au 5 juin à la galerie Art et Arte. Avant d'immigrer d'Union soviétique et de se joindre à l'Orchestre Symphonique de Montréal en 76 avec son mari, le violoncelliste *Yuli Turovsky*, la violoniste était aussi déjà peintre figuratif. En 74, elle exposait à la Maison des Sciences de Moscou. A Montréal, c'est chez Art et Arte que l'on pourra découvrir son style vibrant, qui s'apparente tantôt à l'impressionnisme, tantôt au fauvisme.

#### CASINO-SIDA

Le spectre du sida plane sur tout le monde. Certains en sont plus conscients que d'autres. *André Montmorency* a accepté d'être le porte-parole de la Soirée Casino-SIDA Montréal qui se tiendra samedi à l'Amphithéâtre Bell, au 1000 de la Gauchetière, à partir de 20 h. Vous faites votre B.A. en payant 20 dollars le billet et puis vous allez vous amuser à jouer...



Bobby McFerrin



Keith Jarrett



Johnny Griffin



Charlie Haden

## Le quatorzième Festival de jazz Quelques excellents coups

ALAIN BRUNET

Jazzophiles, préparez crayons, fric et pavillons auditifs: l'heure du remue-ménages est arrivée. Le choix des principaux protagonistes du quatorzième Festival international de jazz de Montréal est définitif.

Au menu?

Les saxophonistes *Kenny Garrett*, *Stanley Turrentine*, *Gerry Mulligan*, *Grover Washington Jr.*, *Johnny Griffin*, *Steve Coleman*, *Odean Pope*, *Ernie Watts*, *Scott Hamilton*, *Barney Wilen*, *Donald Harrison* et *Gato Barbieri*.

Les pianistes *Oliver Jones*, *Herbie Hancock*, *Keith Jarrett*, *George Shearing*, *Lyle Mays*, *Abdullah Ibrahim*, *Dave Brubeck*, *Randy Weston*, *Ray Bryant*, *Gonzalo Rubalcaba*, *Mulgrew Miller*, *Geri Allen*, *Henry Butler*, *Chucho Valdes*, *Eddie Palmieri*, *Ellis Marsalis*, *Marcus Roberts*, *Pierre St-Jak*, *Denis Hébert* et *Enrico Pieranunzi*.

Les chanteuses *Betty Carter*, *Shirley Horn*, *Holly Cole*, *Blossom Dearie* (ex-Swingle Sisters), *Dee Dee Bridgewater* et *Ginette Reno*. Les chanteurs *Bobby McFerrin*, *Mel Tormé*, *Cheb Khaled* et *Petru Guelfucci*.

Les guitaristes *Mike Stern*, *Allan Holdsworth*, *Sonny Greenwich*, *Peter Leitch*.

Les bassistes *Charlie Haden*, *Alain Caron*, *Gary Peacock*, *Mark Johnson*.

Le batteur *Jack DeJohnette*, le banjoïste *Belá Fleck*, le flûtiste *Herbie Mann*, le joueur de oud (luth oriental) *Rabih Abou-Khalil*, le vibraphoniste *Jean Vanasse* et plusieurs autres.

Tiens, j'oubliais le trompettiste français... *Alain Brunet*. Pas de farces. Imaginez l'interview et la critique en juillet prochain. A mon sujet, on a déjà commencé à se bidonner... «Lui, au moins, fait du jazz. Il ne fait pas qu'en parler», blaguait hier *André Ménard*, architecte de la programmation en salle du festival. Bon, bon...

Hier au Spectrum, le vice-président du Festival international de jazz de Montréal affichait une mine resplendissante lors du dévoilement de cette programmation en salle. Le quatorzième de son cru.

#### Prédominance du saxophone

«Il n'y a jamais de grande ligne directrice lorsque je prépare une programmation», explique *André Ménard*. Évidemment, il y a le saxophone qui prend une place prédominante cette année. *Kenny Garrett* et *Odean Pope*



Le programmeur du festival est particulièrement fier du tandem *Oliver Jones-Ginette Reno*. Depuis le temps qu'on dit qu'elle devrait chanter du jazz!

figurent respectivement au début et à la fin du festival cette année.

«Le choix des concerts s'inscrit dans la tradition, croit *Ménard*. Un bon taux de renouvellement des artistes déjà connus du public montréalais, et suffisamment de figures nouvelles. L'essai bien sûr de faire en sorte qu'il y ait des événements uniques au festival. *Geri Allen*, par exemple, ne se produit que rarement en solo; elle tient au trio, c'est son format. J'ai dû lui tirer l'oreille!»

Quelques excellents coups du quatorzième FIJM selon *André Ménard*? Le retour de *Betty Carter* (elle avait chanté au Festival en 1982), celui également de *Shirley Horn*, le *Odean Pope Saxophone Choir* (neuf saxos et une section rythmique), le concert double de *Zachary Richard* et des *Neville Brothers*.

#### Ginette et Oliver

Le programmeur du FIJM est particulièrement fier du tandem *Oliver Jones-Ginette Reno*, que les deux artistes annonçaient hier en personne au Spectrum. «*Oliver est écoeuvrant!*» s'est entre autres exclamé l'ineffable *Ginette*, vantant évidemment la virtuosité de son collègue. Ce dernier lui a d'ailleurs rendu la pareille en la considérant comme sa chanteuse favorite au Québec. Depuis le temps que l'on dit que *Reno* «devrait donc chanter du jazz»...

Les répétitions du duo ont débuté vendredi dernier, dans le sous-sol du pianiste afro-montréalais. *André Ménard* a assisté à la rencontre et rapporte les faits à *La Presse* — savez, il n'aurait pas détesté être journaliste... — *Oliver*, c'est quoi chanter du jazz?, a questionné la chanteuse, un tantinet anxieuse. — Ce n'est pas définissable. C'est avant tout une question de feeling. Et toi, du feeling, t'en as, a répondu le pianiste.

Rassurée, notre *Ginette* nationale aurait débarrassé une pile de plus de 200 feuilles de musique! Et ces bonnes gens se sont mis à répéter allègrement. La suite en juillet.

Parait même que *Ginette Reno* a décliné une offre de *Quincy Jones* (!) au festival de Montreux afin de se consacrer aux deux concerts qu'elle livrera à la salle *Wilfrid-Pelletier*.

#### Garantis par Ménard!

N'oublions pas les concerts «garantis par *André Ménard*». Prestations livrées par des artistes peu connus, où le spectateur peut exiger remboursement au programmeur du FIJM s'il a eu du mal à digérer les notes: le pianiste *Enrico Pieranunzi*, le «oudiste» libanais *Rabih Abou-Khalil*, le pianiste cubain *Chucho Valdes* (un des pilier de la légendaire formation *Irakere*) et l'orchestre sud-africain *African Jazz Pioneers* sont donc cautionnés sans réserves par *André Ménard*. Tenez-vous le pour dit!

Les billets du Festival seront mis en vente samedi à tous les comptoirs Admission ainsi qu'au Spectrum (à partir de 9 h le matin). Pour toute information complémentaire, on peut contacter la ligne Info-Jazz Cantel au 871-1881.

### Télévision

## Nouveau Femmes d'aujourd'hui à Radio-Canada



LOUISE COUSINEAU

Le patron du secteur socio-culturel de Radio-Canada, *M. André Ménard*, a décidé cet hiver de faire disparaître tous les magazines d'avant et d'après-midi pour les remplacer par une émission quotidienne. On vient d'apprendre que l'émission qui prendra l'affiche en septembre s'appellera *Les Temps*

modernes, et qu'elle sera diffusée du lundi au vendredi à 11 h. Durée une heure.

Ses animatrices seront deux journalistes: *Françoise Guénette*, qui s'est fait connaître grâce au magazine féministe *La Vie en rose*, et *Isabelle Craig*, qu'on a vue l'été dernier à *L'Enfer c'est nous autres*.

Ce n'est pas officiellement un nouveau *Femmes d'aujourd'hui*, magazine féminin qui a longtemps tenu l'affiche à Radio-Canada, mais c'est déjà comme ça qu'il est surnommé dans la maison. A notre époque, il est mal vu de présenter des émissions qui ont un sexe. (Il n'y a plus de «pages féminines» dans les journaux, vous l'aurez remarqué. On appelle ça maintenant *Vivre aujourd'hui* ou autre chose.) Toutes ses réalisatrices seront des femmes: *Raymonde Crête* et *Maryse Piuze* en studio, *Gisèle Demers* aux reportages.

Le concept des *Temps modernes* n'est pas encore tout à fait défini, mais on sait déjà que l'émission offrira du divertissement et également des reportages et des interviews sur les «questions sociétales».

Les magazines qui terminent leur carrière cette saison sont *Vie de famille*, *Le Temps de vivre*, *L'Art de vivre* et *Comme on est*.

## Scoop et Bombardier à CBC

Le producteur *François Champagne* de la maison SDA est bien content. La série *Scoop* a été achetée par le réseau anglais de Radio-Canada, la CBC. Les trois premières saisons, soit 39 épisodes.

*M. Champagne* avait apporté au Marché International des Programmes (MIP TV) à Cannes en avril un épisode doublé de *Scoop*. L'épisode a beaucoup plu aux acheteurs de la CBC, qui ont décidé d'acheter la série. Le contrat n'est pas encore signé, mais il y a une entente ferme, de dire *M. Champagne*.

«Le doublage a été fait par Cinélupe sous

la direction de notre employée *Patricia La-voie*, de dire *M. Champagne*. Tous les comédiens seront doublés par des comédiens anglophones, sauf *Macha Grenon* qui parle un anglais sans faille. Elle est aussi parfaite que *Pierre Elliott Trudeau!*»

Il faudra aussi faire du doublage visuel. *L'Express* se transformera en *The Express*, autant sur le journal que sur le camion qui le transporte. Un doublage qu'on fait grâce aux ordinateurs, de dire *M. Champagne*, qui est enchanté du résultat.

Il refuse de révéler le montant de la transaction. «Un bon prix. Assez pour payer des

dettes qui traînaient sur la production», se contente-t-il de dire.

On ignore encore quand la diffusion commencera.

Par ailleurs, la CBC a également acheté *Bombardier*, la minisérie, une oeuvre très attachante qui a été produite par la maison Téléfiction, diffusée à Radio-Québec la saison dernière, et gagnante de dix Gémex lors du dernier gala.

Durant la saison qui se termine, la CBC a diffusé *Emily*, la version anglaise des *Filles de Caleb*.



l'Amphithéâtre Bell

## Venez patiner tous les jours!\*

Du dimanche au vendredi, de 11 h 30 à 22 h 00 et le samedi jusqu'à minuit, l'Amphithéâtre Bell vous invite à enfilier vos patins et laisser aller votre fantaisie...sur glace!

Une présentation de

DIET PEPSI



La Boutique BAUER

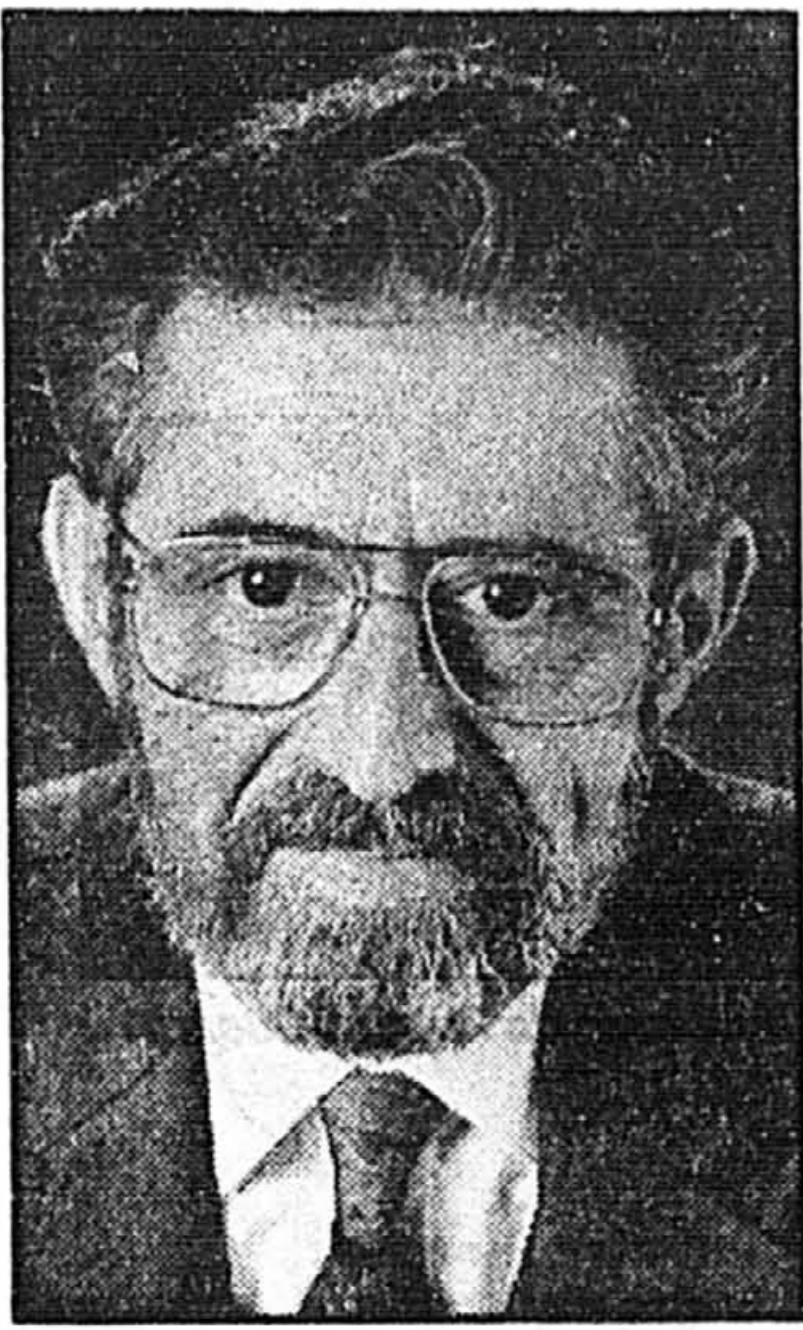
Profitez du 2 pour 1

Sur présentation de cette annonce, obtenez un billet gratuit à l'achat d'un billet adulte à prix régulier pour une séance de patinage libre à l'Amphithéâtre Bell

Valable du lundi au vendredi jusqu'au 30 juin 1993. Pour renseignements: 395.0555

(\*sauf en cas d'événements spéciaux) Ce coupon ne peut être jumelé à aucune autre offre en cours. Non-montable. Reproduction mécanique interdite.

LE 1000 DE LA GAUCHETIÈRE



## Le nouveau Conseil des arts: Claude Corbo se désiste

DANIEL LEMAY

M. Claude Corbo, le recteur de l'Université du Québec à Montréal, ne dirigera pas le nouveau Conseil des arts et des lettres du Québec. Sa nomination devait être annoncée demain par la ministre de la Culture, Mme Liza Frulla.

Le désistement de M. Corbo a été confirmé hier à La Presse par Mme Marie Vien, l'attachée de presse de la ministre. «M. Corbo a contacté Mme Frulla hier (lundi) pour lui faire part de sa décision, évoquant des raisons personnelles. La nomination du pdg et des membres du conseil d'administration doit donc être retardée», Mme Frulla a déjà une courte liste de «candidats et candidates intéressants»; la personne retenue devra être «hautement reconnue dans le milieu».

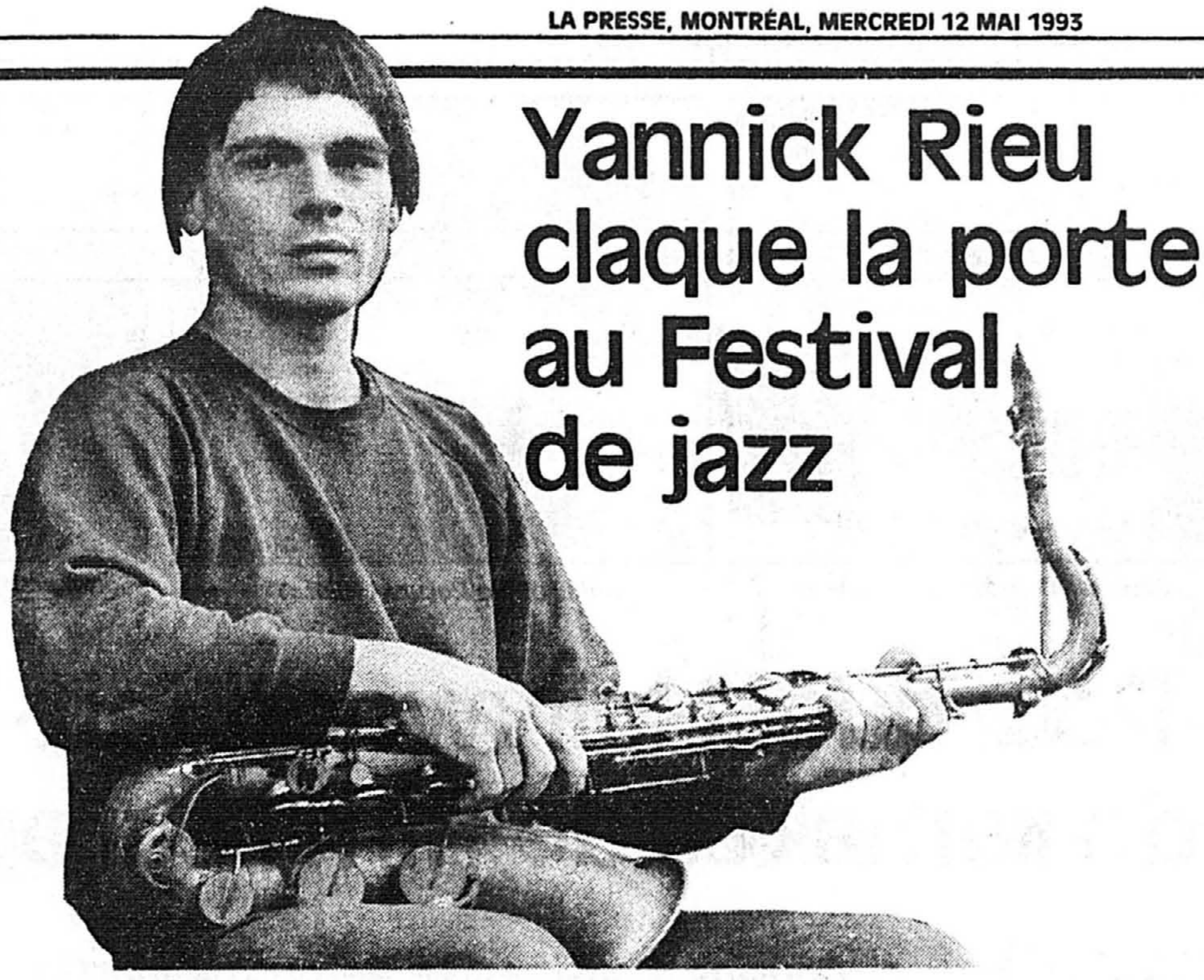
Le Conseil des arts et des lettres du Québec se veut la pierre angulaire de la politique culturelle que Mme Hébert a fait adopter par l'Assemblée nationale au printemps de 1992. Le nouvel organisme comptera 12 membres, issus d'autant de communautés et / ou secteurs culturels du Québec. Le Conseil se verra confier la gestion d'un budget de 42 millions, le gros de cet argent étant destiné à l'aide aux artistes et aux organismes culturels.

Mme Frulla a vigoureusement défendu l'organisme et son financement l'hiver dernier, au milieu de la dernière vague de compressions budgétaires du gouvernement québécois. Selon son attachée de presse, elle trouve «regrettable» le désistement de M. Corbo qui n'était pas disponible hier pour commenter sa décision.

## France Gall opérée pour un cancer du sein

France Gall, 45 ans, a annulé des concerts qu'elle devait donner du 1<sup>er</sup> au 6 juin à Paris après avoir été opérée d'un cancer du sein le 22 avril. Les médecins ont diagnostiqué une «tumeur maligne du sein» avec un «bon pronostic».

La chanteuse subit actuellement une radiothérapie dans un hôpital parisien, un traitement qui devrait durer deux mois, et les médecins lui ont demandé de renoncer à sa prestation, en raison de son état.



## Yannick Rieu claque la porte au Festival de jazz

ALAIN BRUNET

«Je ne ferai plus jamais de business avec le Festival. Ses organisateurs manquent de respect envers les musiciens», tonne le saxophoniste Yannick Rieu au bout du fil.

Prévu initialement pour la série Jazz contemporain au Musée (présentée au Musée d'art contemporain, la série regroupe nombre d'avant-gardistes québécois, dont le multi-instrumentiste Jean Derome, les guitaristes André Duchesne et Tim Brady, le batteur Michel Ratté, etc.) l'octo de Yannick Rieu, un des meilleurs jazzmen au pays, ne figure pas dans la grille de la programmation en salle du Festival international de jazz de Montréal.

Insatisfait du rapport professionnel établi avec le FIJM, Yannick Rieu a décliné l'invitation du programmeur André Ménard et prévoit mettre un terme définitif à toute relation avec le Festival.

Rieu raconte qu'on lui aurait d'abord proposé la somme de 1100\$ pour que son octo (huit musiciens) se produise en salle. Un montant jugé trop bas par Yannick Rieu. Après contestation, l'offre définitive aurait été de 1500\$. Encore insuffisante selon Rieu, qui proposait alors de se produire en quatuor, en guise d'alternative.

La chicane aurait alors «pogné» sérieusement... Rieu raconte qu'André Ménard lui aurait fait des menaces, qu'il «l'attendait au tournant».

«L'hiver dernier, souligne le saxophoniste, j'ai présenté le même octo dans une maison de la culture (Ahuntsic) et on m'a payé 1600\$. Alors que là, on parle du plus gros festival de jazz au monde!»

«Vais-je appeler le trompettiste Ron DiLauro, un père de famille, pour un peu plus d'une centaine de dollars? Je fais plus d'argent lorsque je joue au Quai des brumes! Un club! Et j'en ferai plus en juillet prochain, en me produisant en trio à l'Île noire, un autre petit bar...»

Rieu soutient que c'est davantage la manière dont il a été traité par le FIJM que le montant proposé qui a mis le feu aux poudres. «Je ne joue pas pour le fric. Je suis prêt à m'arranger, normalement. Je serais allé jouer pour 1500\$, mais c'est la façon dont les gens du festival nous traitent... J'ai été mieux reçu dans tous les autres festivals que celui de Montréal», précise-t-il.

«Ménard m'avait dit qu'il disposait d'un montant de 10 000\$ pour les huit concerts de la série présentée au Musée d'art contemporain. Je lui ai alors dit que ce n'était pas assez mais qu'en principe, ce n'était pas un problème de jouer au festival cette année. Or, le lendemain, je voyais mon nom affiché dans les documents de la conférence de presse du Festival, sans que je n'aie signé quoi que ce soit! Ménard m'a alors appelé et je lui ai dit de négocier avec mon agent, Michael Owls-ton...»

«On connaît la suite... «De toute façon, je n'ai pas besoin du festival pour faire ma musique. Alors que le Festival de Montréal a besoin des musiciens locaux pour justifier les fonds publics qu'ils utilisent», gronde à nouveau Yannick Rieu.

Évidemment, le point de vue du responsable de la programmation en salle du festival de Montréal ne concorde absolument pas avec celui du saxophoniste.

«Je trouve personnellement déplorable que le nom de Yannick Rieu ne soit pas inscrit dans cette programmation», note André Ménard.

Interrogé sur le contentieux, le vice-président du FIJM affirme

avoir proposé aux musiciens de l'octo le double tarif imposé par la Guilde des musiciens. Il considère également qu'un concert au Festival représentait pour Rieu une excellente vitrine pour un artiste local.

Ménard soutient, par ailleurs, avoir obtenu l'accord verbal de Rieu ainsi que celui du gérant de ce dernier...

«Mais, se rappelle-t-il, deux jours plus tard, ça ne marchait plus.

«Si ça plaît à Yannick de se battre pour alimenter la controverse, il a beau le faire. Moi, ça ne me tente pas de partir en guerre.»

Aux accusations de manquer de respect envers les musiciens québécois au Festival de jazz, André Ménard rétorque qu'en 1992, les cachets les plus élevés du festival avaient été octroyés aux musiciens d'Uzeb ainsi qu'à Oliver Jones, Vic Vogel et le Montreal Jubilation Gospel Choir (alors réunis sur la même scène). Dans chaque cas, le montant s'élevait à plusieurs dizaines de milliers de dollars.

«Tout est en fonction de la jauge, c'est-à-dire de l'affluence du public. Cette année, le groupe d'Alain Caron reçoit la même paye qu'Allan Holdsworth», affirme André Ménard.

## Lanaudière dans les églises

CLAUDE GINGRAS

Le Festival international de Lanaudière dévoilait il y a quelques semaines sa programmation de l'Amphithéâtre. Hier, lors d'une très agréable réception offerte chez Molson, la direction annonçait les détails de ses concerts dans les églises, cette série plus intime qui constitue depuis les débuts l'un des principaux attraits du Festival.

Le Festival marquera le 150<sup>e</sup> anniversaire de la Cathédrale de Joliette, lieu de ses premières manifestations, en y présentant le Chœur Philharmonique de Prague le dimanche soir 27 juin. Dix églises de la région serviront ensuite de cadre à autant de concerts: Purification de Repentigny, Saint-Paul, Berthierville et autres.

On connaît déjà la venue du pianiste russe Anatol Ugorski, dans ses débuts en Amérique. S'ajoute à la programmation, un autre pianiste déjà connu par le disque: le Suisse Andreas Haefliger. Autres débuts au Festival: le Quatuor à cordes Muir, ainsi que le violoniste Shlomo Mintz dans un programme de sonates avec piano. Angèle Dubeau et Dale Bartlett feront, pour leur part, un programme de sonates violon-piano de compositeurs québécois, dont une création de Rachel Laurin.

On annonce aussi le retour du gambiste Jordi Savall (entendu dans le film *Tous les matins du monde*) et du soprano Montserrat Figueras, pour deux concerts. Déjà annoncé à l'Amphithéâtre dans *Les Quatre Saisons* de Vivaldi,

l'ensemble L'Europa Galante présentera un concert Boccherini à l'église de Saint-Zénon; par ailleurs, l'un de ses membres, Rinaldo Alessandrini, donnera un récital d'orgue et de clavecin à Repentigny. Série complétée par un récital du guitariste Rémi Boucher.

Concernant l'Amphithéâtre, rappelons quelques événements: cinq concerts de Charles Dutoit et l'Orchestre Symphonique de Montréal, une version concert de l'opéra *Samson et Dalila*, de Saint-Saëns, et un «montage scénique» de Bernard Uzan des deux *Manon* (Puccini et Massenet). Avec les «événements pré-saison» tels que le traditionnel concert gratuit de l'Orchestre-réseau des Conservatoires, le dimanche après-midi 20 juin, le Festival sera d'une durée de plus d'un mois: du 19 juin au 3 août.

## Prix record pour une photo de Man Ray

*Larmes de verre*, une image prise par le peintre et photographe surréaliste américain Man Ray autour de 1930, a été vendue à Londres pour 245 000 dollars, une somme record dans une vente aux enchères pour une simple photographie, selon Sotheby's.

La photographie en question, représentant un visage de femme pleurant des larmes de verre, est un agrandissement mesurant 22,8 cm sur 29,8 cm, un format inhabituel pour cette étude célèbre, centrée sur la bouche, le nez et les yeux en gros plan.

«UN HUMORISTE SOPHISTIQUE, UN COMIQUE DONT LA VISION DU MONDE EST DRÔLEMENT ARTICULÉE»  
JOCELYNE LEPAGE, LA PRESSE

«DE SAVOIREUSES OBSERVATIONS SUR LES PETITES CHOSES DU QUOTIDIEN ET LES GRANDS TOUTS RIMÉS DE LA VIE»  
DENIS GAGNÉ, CIRQUE ROCK DÉTENTE

«SHOW EFFICACE, SUBTIL, INTELLIGENT...»  
JULIANE DESJARDINS, SALLE BONPOUR

«C'EST VRAIMENT TRÈS BON, C'EST SUPER BIEN ÉCRIT, C'EST MÊME TRÈS BIEN JOUÉ.»  
GUY A. LEPAGE, ROCK ET BIZES OUBLES

«LÉGARÉ, REGARDE LA VIE À LA LOUPE, EN RETIENT L'ABSURDE, ET VOUS L'ENVOIE À LA FACE AVEC FINESSE.»  
MONIQUE GIBOUD, CBF MONTRÉAL-EXPRESS

«LÉGARÉ... UN ACROBATE DE LA SCÈNE... QUI JONGLE AVEC LES SILENCES.»  
FRANÇOISE BÉGIN, LE SCÈNE

«LES SAVOIREUSES OBSERVATIONS SUR LES PETITES CHOSES DU QUOTIDIEN ET LES GRANDS TOUTS RIMÉS DE LA VIE.»  
DENIS GAGNÉ, CIRQUE ROCK DÉTENTE

«SHOW EFFICACE, SUBTIL, INTELLIGENT...»  
JULIANE DESJARDINS, SALLE BONPOUR

«C'EST VRAIMENT TRÈS BON, C'EST SUPER BIEN ÉCRIT, C'EST MÊME TRÈS BIEN JOUÉ.»  
GUY A. LEPAGE, ROCK ET BIZES OUBLES

«LÉGARÉ, REGARDE LA VIE À LA LOUPE, EN RETIENT L'ABSURDE, ET VOUS L'ENVOIE À LA FACE AVEC FINESSE.»  
MONIQUE GIBOUD, CBF MONTRÉAL-EXPRESS

«LÉGARÉ... UN ACROBATE DE LA SCÈNE... QUI JONGLE AVEC LES SILENCES.»  
FRANÇOISE BÉGIN, LE SCÈNE

«LES SAVOIREUSES OBSERVATIONS SUR LES PETITES CHOSES DU QUOTIDIEN ET LES GRANDS TOUTS RIMÉS DE LA VIE.»  
DENIS GAGNÉ, CIRQUE ROCK DÉTENTE

«SHOW EFFICACE, SUBTIL, INTELLIGENT...»  
JULIANE DESJARDINS, SALLE BONPOUR

«C'EST VRAIMENT TRÈS BON, C'EST SUPER BIEN ÉCRIT, C'EST MÊME TRÈS BIEN JOUÉ.»  
GUY A. LEPAGE, ROCK ET BIZES OUBLES

«LÉGARÉ, REGARDE LA VIE À LA LOUPE, EN RETIENT L'ABSURDE, ET VOUS L'ENVOIE À LA FACE AVEC FINESSE.»  
MONIQUE GIBOUD, CBF MONTRÉAL-EXPRESS

«LÉGARÉ... UN ACROBATE DE LA SCÈNE... QUI JONGLE AVEC LES SILENCES.»  
FRANÇOISE BÉGIN, LE SCÈNE

«LES SAVOIREUSES OBSERVATIONS SUR LES PETITES CHOSES DU QUOTIDIEN ET LES GRANDS TOUTS RIMÉS DE LA VIE.»  
DENIS GAGNÉ, CIRQUE ROCK DÉTENTE

«SHOW EFFICACE, SUBTIL, INTELLIGENT...»  
JULIANE DESJARDINS, SALLE BONPOUR

«C'EST VRAIMENT TRÈS BON, C'EST SUPER BIEN ÉCRIT, C'EST MÊME TRÈS BIEN JOUÉ.»  
GUY A. LEPAGE, ROCK ET BIZES OUBLES

«LÉGARÉ, REGARDE LA VIE À LA LOUPE, EN RETIENT L'ABSURDE, ET VOUS L'ENVOIE À LA FACE AVEC FINESSE.»  
MONIQUE GIBOUD, CBF MONTRÉAL-EXPRESS

«LÉGARÉ... UN ACROBATE DE LA SCÈNE... QUI JONGLE AVEC LES SILENCES.»  
FRANÇOISE BÉGIN, LE SCÈNE

«LES SAVOIREUSES OBSERVATIONS SUR LES PETITES CHOSES DU QUOTIDIEN ET LES GRANDS TOUTS RIMÉS DE LA VIE.»  
DENIS GAGNÉ, CIRQUE ROCK DÉTENTE

«SHOW EFFICACE, SUBTIL, INTELLIGENT...»  
JULIANE DESJARDINS, SALLE BONPOUR

«C'EST VRAIMENT TRÈS BON, C'EST SUPER BIEN ÉCRIT, C'EST MÊME TRÈS BIEN JOUÉ.»  
GUY A. LEPAGE, ROCK ET BIZES OUBLES

«LÉGARÉ, REGARDE LA VIE À LA LOUPE, EN RETIENT L'ABSURDE, ET VOUS L'ENVOIE À LA FACE AVEC FINESSE.»  
MONIQUE GIBOUD, CBF MONTRÉAL-EXPRESS

«LÉGARÉ... UN ACROBATE DE LA SCÈNE... QUI JONGLE AVEC LES SILENCES.»  
FRANÇOISE BÉGIN, LE SCÈNE

«LES SAVOIREUSES OBSERVATIONS SUR LES PETITES CHOSES DU QUOTIDIEN ET LES GRANDS TOUTS RIMÉS DE LA VIE.»  
DENIS GAGNÉ, CIRQUE ROCK DÉTENTE

«SHOW EFFICACE, SUBTIL, INTELLIGENT...»  
JULIANE DESJARDINS, SALLE BONPOUR

«C'EST VRAIMENT TRÈS BON, C'EST SUPER BIEN ÉCRIT, C'EST MÊME TRÈS BIEN JOUÉ.»  
GUY A. LEPAGE, ROCK ET BIZES OUBLES

«LÉGARÉ, REGARDE LA VIE À LA LOUPE, EN RETIENT L'ABSURDE, ET VOUS L'ENVOIE À LA FACE AVEC FINESSE.»  
MONIQUE GIBOUD, CBF MONTRÉAL-EXPRESS

«LÉGARÉ... UN ACROBATE DE LA SCÈNE... QUI JONGLE AVEC LES SILENCES.»  
FRANÇOISE BÉGIN, LE SCÈNE

«LES SAVOIREUSES OBSERVATIONS SUR LES PETITES CHOSES DU QUOTIDIEN ET LES GRANDS TOUTS RIMÉS DE LA VIE.»  
DENIS GAGNÉ, CIRQUE ROCK DÉTENTE

«SHOW EFFICACE, SUBTIL, INTELLIGENT...»  
JULIANE DESJARDINS, SALLE BONPOUR

«C'EST VRAIMENT TRÈS BON, C'EST SUPER BIEN ÉCRIT, C'EST MÊME TRÈS BIEN JOUÉ.»  
GUY A. LEPAGE, ROCK ET BIZES OUBLES

«LÉGARÉ, REGARDE LA VIE À LA LOUPE, EN RETIENT L'ABSURDE, ET VOUS L'ENVOIE À LA FACE AVEC FINESSE.»  
MONIQUE GIBOUD, CBF MONTRÉAL-EXPRESS

«LÉGARÉ... UN ACROBATE DE LA SCÈNE... QUI JONGLE AVEC LES SILENCES.»  
FRANÇOISE BÉGIN, LE SCÈNE

«LES SAVOIREUSES OBSERVATIONS SUR LES PETITES CHOSES DU QUOTIDIEN ET LES GRANDS TOUTS RIMÉS DE LA VIE.»  
DENIS GAGNÉ, CIRQUE ROCK DÉTENTE

«SHOW EFFICACE, SUBTIL, INTELLIGENT...»  
JULIANE DESJARDINS, SALLE BONPOUR

«C'EST VRAIMENT TRÈS BON, C'EST SUPER BIEN ÉCRIT, C'EST MÊME TRÈS BIEN JOUÉ.»  
GUY A. LEPAGE, ROCK ET BIZES OUBLES

«LÉGARÉ, REGARDE LA VIE À LA LOUPE, EN RETIENT L'ABSURDE, ET VOUS L'ENVOIE À LA FACE AVEC FINESSE.»  
MONIQUE GIBOUD, CBF MONTRÉAL-EXPRESS

«LÉGARÉ... UN ACROBATE DE LA SCÈNE... QUI JONGLE AVEC LES SILENCES.»  
FRANÇOISE BÉGIN, LE SCÈNE

«LES SAVOIREUSES OBSERVATIONS SUR LES PETITES CHOSES DU QUOTIDIEN ET LES GRANDS TOUTS RIMÉS DE LA VIE.»  
DENIS GAGNÉ, CIRQUE ROCK DÉTENTE

«SHOW EFFICACE, SUBTIL, INTELLIGENT...»  
JULIANE DESJARDINS, SALLE BONPOUR

«C'EST VRAIMENT TRÈS BON, C'EST SUPER BIEN ÉCRIT, C'EST MÊME TRÈS BIEN JOUÉ.»  
GUY A. LEPAGE, ROCK ET BIZES OUBLES

«LÉGARÉ, REGARDE LA VIE À LA LOUPE, EN RETIENT L'ABSURDE, ET VOUS L'ENVOIE À LA FACE AVEC FINESSE.»  
MONIQUE GIBOUD, CBF MONTRÉAL-EXPRESS

«LÉGARÉ... UN ACROBATE DE LA SCÈNE... QUI JONGLE AVEC LES SILENCES.»  
FRANÇOISE BÉGIN, LE SCÈNE

«LES SAVOIREUSES OBSERVATIONS SUR LES PETITES CHOSES DU QUOTIDIEN ET LES GRANDS TOUTS RIMÉS DE LA VIE.»  
DENIS GAGNÉ, CIRQUE ROCK DÉTENTE

«SHOW EFFICACE, SUBTIL, INTELLIGENT...»  
JULIANE DESJARDINS, SALLE BONPOUR

«C'EST VRAIMENT TRÈS BON, C'EST SUPER BIEN ÉCRIT, C'EST MÊME TRÈS BIEN JOUÉ.»  
GUY A. LEPAGE, ROCK ET BIZES OUBLES

«LÉGARÉ, REGARDE LA VIE À LA LOUPE, EN RETIENT L'ABSURDE, ET VOUS L'ENVOIE À LA FACE AVEC FINESSE.»  
MONIQUE GIBOUD, CBF MONTRÉAL-EXPRESS

«LÉGARÉ... UN ACROBATE DE LA SCÈNE... QUI JONGLE AVEC LES SILENCES.»  
FRANÇOISE BÉGIN, LE SCÈNE

«LES SAVOIREUSES OBSERVATIONS SUR LES PETITES CHOSES DU QUOTIDIEN ET LES GRANDS TOUTS RIMÉS DE LA VIE.»  
DENIS GAGNÉ, CIRQUE ROCK DÉTENTE

«SHOW EFFICACE, SUBTIL, INTELLIGENT...»  
JULIANE DESJARDINS, SALLE BONPOUR

«C'EST VRAIMENT TRÈS BON, C'EST SUPER BIEN ÉCRIT, C'EST MÊME TRÈS BIEN JOUÉ.»  
GUY A. LEPAGE, ROCK ET BIZES OUBLES

«LÉGARÉ, REGARDE LA VIE À LA LOUPE, EN RETIENT L'ABSURDE, ET VOUS L'ENVOIE À LA FACE AVEC FINESSE.»  
MONIQUE GIBOUD, CBF MONTRÉAL-EXPRESS

«LÉGARÉ... UN ACROBATE DE LA SCÈNE... QUI JONGLE AVEC LES SILENCES.»  
FRANÇOISE BÉGIN, LE SCÈNE

«LES SAVOIREUSES OBSERVATIONS SUR LES PETITES CHOSES DU QUOTIDIEN ET LES GRANDS TOUTS RIMÉS DE LA VIE.»  
DENIS GAGNÉ, CIRQUE ROCK DÉTENTE

«SHOW EFFICACE, SUBTIL, INTELLIGENT...»  
JULIANE DESJARDINS, SALLE BONPOUR

«C'EST VRAIMENT TRÈS BON, C'EST SUPER BIEN ÉCRIT, C'EST MÊME TRÈS BIEN JOUÉ.»  
GUY A. LEPAGE, ROCK ET BIZES OUBLES

«LÉGARÉ, REGARDE LA VIE À LA LOUPE, EN RETIENT L'ABSURDE, ET VOUS L'ENVOIE À LA FACE AVEC FINESSE.»  
MONIQUE GIBOUD, CBF MONTRÉAL-EXPRESS

«LÉGARÉ... UN ACROBATE DE LA SCÈNE... QUI JONGLE AVEC LES SILENCES.»  
FRANÇOISE BÉGIN, LE SCÈNE

«LES SAVOIREUSES OBSERVATIONS SUR LES PETITES CHOSES DU QUOTIDIEN ET LES GRANDS TOUTS RIMÉS DE LA VIE.»  
DENIS GAGNÉ, CIRQUE ROCK DÉTENTE

«SHOW EFFICACE, SUBTIL, INTELLIGENT...»  
JULIANE DESJARDINS, SALLE BONPOUR

«C'EST VRAIMENT TRÈS BON, C'EST SUPER BIEN ÉCRIT, C'EST MÊME TRÈS BIEN JOUÉ.»  
GUY A. LEPAGE, ROCK ET BIZES OUBLES

«LÉGARÉ, REGARDE LA VIE À LA LOUPE, EN RETIENT L'ABSURDE, ET VOUS L'ENVOIE À LA FACE AVEC FINESSE.»  
MONIQUE GIBOUD, CBF MONTRÉAL-EXPRESS

«LÉGARÉ... UN ACROBATE DE LA SCÈNE... QUI JONGLE AVEC LES SILENCES.»  
FRANÇOISE BÉGIN, LE SCÈNE

«LES SAVOIREUSES OBSERVATIONS SUR LES PETITES CHOSES DU QUOTIDIEN ET LES GRANDS TOUTS RIMÉS DE LA VIE.»  
DENIS GAGNÉ, CIRQUE ROCK DÉTENTE

«SHOW EFFICACE, SUBTIL, INTELLIGENT...»  
JULIANE DESJARDINS, SALLE BONPOUR

«C'EST VRAIMENT TRÈS BON, C'EST SUPER BIEN ÉCRIT, C'EST MÊME TRÈS BIEN JOUÉ.»  
GUY A. LEPAGE, ROCK ET BIZES OUBLES

«LÉGARÉ, REGARDE LA VIE À LA LOUPE, EN RETIENT L'ABSURDE, ET VOUS L'ENVOIE À LA FACE AVEC FINESSE.»  
MONIQUE GIBOUD, CBF MONTRÉAL-EXPRESS

«LÉGARÉ... UN ACROBATE DE LA SCÈNE... QUI JONGLE AVEC LES SILENCES.»  
FRANÇOISE BÉGIN, LE SCÈNE

«LES SAVOIREUSES OBSERVATIONS SUR LES PETITES CHOSES DU QUOTIDIEN ET LES GRANDS TOUTS RIMÉS DE LA VIE.»  
DENIS GAGNÉ, CIRQUE ROCK DÉTENTE

«SHOW EFFICACE, SUBTIL, INTELLIGENT...»  
JULIANE DESJARDINS, SALLE BONPOUR

«C'EST VRAIMENT TRÈS BON, C'EST SUPER BIEN ÉCRIT, C'EST MÊME TRÈS BIEN JOUÉ.»  
GUY A. LEPAGE, ROCK ET BIZES OUBLES

«LÉGARÉ, REGARDE LA VIE À LA LOUPE, EN RETIENT L'ABSURDE, ET VOUS L'ENVOIE À LA FACE AVEC FINESSE.»  
MONIQUE GIBOUD, CBF MONTRÉAL-EXPRESS

«LÉGARÉ... UN ACROBATE DE LA SCÈNE... QUI JONGLE AVEC LES SILENCES.»  
FRANÇOISE BÉGIN, LE SCÈNE

«LES SAVOIREUSES OBSERVATIONS SUR LES PETITES CHOSES DU QUOTIDIEN ET LES GRANDS TOUTS RIMÉS DE LA VIE.»  
DENIS GAGNÉ, CIRQUE ROCK DÉTENTE

«SHOW EFFICACE, SUBTIL, INTELLIGENT...»  
JULIANE DESJARDINS, SALLE BONPOUR

«C'EST VRAIMENT TRÈS BON, C'EST SUPER BIEN ÉCRIT, C'EST MÊME TRÈS BIEN JOUÉ.»  
GUY A. LEPAGE, ROCK ET BIZES OUBLES

«LÉGARÉ, REGARDE LA VIE À LA LOUPE, EN RETIENT L'ABSURDE, ET VOUS L'ENVOIE À LA FACE AVEC FINESSE.»  
MONIQUE GIBOUD, CBF MONTRÉAL-EXPRESS

«LÉGARÉ... UN ACROBATE DE LA SCÈNE... QUI JONGLE AVEC LES SILENCES.»  
FRANÇOISE BÉGIN, LE SCÈNE

«LES SAVOIREUSES OBSERVATIONS SUR LES PETITES CHOSES DU QUOTIDIEN ET LES GRANDS TOUTS RIMÉS DE LA VIE.»  
DENIS GAGNÉ, CIRQUE ROCK DÉTENTE

«SHOW EFFICACE, SUBTIL, INTELLIGENT...»  
JULIANE DESJARDINS, SALLE BONPOUR

«C'EST VRAIMENT TRÈS BON, C'EST SUPER BIEN ÉCRIT, C'EST MÊME TRÈS BIEN JOUÉ.»  
GUY A. LEPAGE, ROCK ET BIZES OUBLES

«LÉGARÉ, REGARDE LA VIE À LA LOUPE, EN RETIENT L'ABSURDE, ET VOUS L'ENVOIE À LA FACE AVEC FINESSE.»  
MONIQUE GIBOUD, CBF MONTRÉAL-EXPRESS

«LÉGARÉ... UN ACROBATE DE LA SCÈNE... QUI JONGLE AVEC LES SILENCES.»  
FRANÇOISE BÉGIN, LE SCÈNE

«LES SAVOIREUSES OBSERVATIONS SUR LES PETITES CHOSES DU QUOTIDIEN ET LES GRANDS TOUTS RIMÉS DE LA VIE.»  
DENIS GAGNÉ, CIRQUE ROCK DÉTENTE

«SHOW EFFICACE, SUBTIL, INTELLIGENT...»  
JULIANE DESJARDINS, SALLE BONPOUR

«C'EST VRAIMENT TRÈS BON, C'EST SUPER BIEN ÉCRIT, C'EST MÊME TRÈS BIEN JOUÉ.»  
GUY A. LEPAGE, ROCK ET BIZES OUBLES

«LÉGARÉ, REGARDE LA VIE À LA LOUPE, EN RETIENT L'ABSURDE, ET VOUS L'ENVOIE À LA FACE AVEC FINESSE.»  
MONIQUE GIBOUD, CBF MONTRÉAL-EXPRESS

«LÉGARÉ... UN ACROBATE DE LA SCÈNE... QUI JONGLE AVEC LES SILENCES.»  
FRANÇOISE BÉGIN, LE SCÈNE

«LES SAVOIREUSES OBSERVATIONS SUR LES PETITES CHOSES DU QUOTIDIEN ET LES GRANDS TOUTS RIMÉS DE LA VIE.»  
DENIS GAGNÉ, CIRQUE ROCK DÉTENTE

«SHOW EFFICACE, SUBTIL, INTELLIGENT...»  
JULIANE DESJARDINS, SALLE BONPOUR

«C'EST VRAIMENT TRÈS BON, C'EST SUPER BIEN ÉCRIT, C'EST MÊME TRÈS BIEN JOUÉ.»  
GUY A. LEPAGE, ROCK ET BIZES OUBLES

«LÉGARÉ, REGARDE LA VIE À LA LOUPE, EN RETIENT L'ABSURDE, ET VOUS L'ENVOIE À LA FACE AVEC FINESSE.»  
MONIQUE GIBOUD, CBF MONTRÉAL-EXPRESS

«LÉGARÉ... UN ACROBATE DE LA SCÈNE... QUI JONGLE AVEC LES SILENCES.»  
FRANÇOISE BÉGIN, LE SCÈNE

«LES SAVOIREUSES OBSERVATIONS SUR LES PETITES CHOSES DU QUOTIDIEN ET LES GRANDS TOUTS RIMÉS DE LA VIE.»  
DENIS GAGNÉ, CIRQUE ROCK DÉTENTE

«SHOW EFFICACE, SUBTIL, INTELLIGENT...»  
JULIANE DESJARDINS, SALLE BONPOUR

«C'EST VRAIMENT TRÈS BON, C'EST SUPER BIEN ÉCRIT, C'EST MÊME TRÈS BIEN JOUÉ.»  
GUY A. LEPAGE, ROCK ET BIZES OUBLES

«LÉGARÉ, REGARDE LA VIE À LA LOUPE, EN RETIENT L'ABSURDE, ET VOUS L'ENVOIE À LA FACE AVEC FINESSE.»  
MONIQUE GIBOUD, CBF MONTRÉAL-EXPRESS

«LÉGARÉ... UN ACROBATE DE LA SCÈNE... QUI JONGLE AVEC LES SILENCES.»  
FRANÇOISE BÉGIN, LE SCÈNE

«LES SAVOIREUSES OBSERVATIONS SUR LES PETITES CHOSES DU QUOTIDIEN ET LES GRANDS TOUTS RIMÉS DE LA VIE.»  
DENIS GAGNÉ, CIRQUE ROCK DÉTENTE

«SHOW EFFICACE, SUBTIL, INTELLIGENT...»  
JULIANE DESJARDINS, SALLE BONPOUR

«C'EST VRAIMENT TRÈS BON, C'EST SUPER BIEN ÉCRIT, C'EST MÊME TRÈS BIEN JOUÉ.»  
GUY A. LEPAGE, ROCK ET BIZES OUBLES

«LÉGARÉ, REGARDE LA VIE À LA LOUPE, EN RETIENT L'ABSURDE, ET VOUS L'ENVOIE À LA FACE AVEC FINESSE.»  
MONIQUE GIBOUD, CBF MONTRÉAL-EXPRESS

«LÉGARÉ... UN ACROBATE DE LA SCÈNE... QUI JONGLE AVEC LES SILENCES.»  
FRANÇOISE BÉGIN, LE SCÈNE

«LES SAVOIREUSES OBSERVATIONS SUR LES PETITES CHOSES DU QUOTIDIEN ET LES GRANDS TOUTS RIMÉS DE LA VIE.»  
DENIS GAGNÉ, CIRQUE ROCK DÉTENTE

«SHOW EFFICACE, SUBTIL, INTELLIGENT...»  
JULIANE DESJARDINS, SALLE BONPOUR

«C'EST VRAIMENT TRÈS BON, C'EST SUPER BIEN ÉCRIT, C'EST MÊME TRÈS BIEN JOUÉ.»  
GUY A. LEPAGE, ROCK ET BIZES OUBLES

«LÉGARÉ, REGARDE LA VIE À LA LOUPE, EN RETIENT L'ABSURDE, ET VOUS L'ENVOIE À LA FACE AVEC FINESSE.»  
MONIQUE GIBOUD, CBF MONTRÉAL-EXPRESS

«LÉGARÉ... UN ACROBATE DE LA SCÈNE... QUI JONGLE AVEC LES SILENCES.»  
FRANÇOISE BÉGIN, LE SCÈNE

«LES SAVOIREUSES OBSERVATIONS SUR LES PETITES CHOSES DU QUOTIDIEN ET LES GRANDS TOUTS RIMÉS DE LA VIE.»  
DENIS GAGNÉ, CIRQUE ROCK DÉTENTE

«SHOW EFFICACE, SUBTIL, INTELLIGENT...»  
JULIANE DESJARDINS, SALLE BONPOUR

«C'EST VRAIMENT TRÈS BON, C'EST SUPER BIEN ÉCRIT, C'EST MÊME TRÈS BIEN JOUÉ.»  
GUY A. LEPAGE, ROCK ET BIZES OUBLES

«LÉGARÉ, REGARDE LA VIE À LA LOUPE, EN RETIENT L'ABSURDE, ET VOUS L'ENVOIE À LA FACE AVEC FINESSE.»  
MONIQUE GIBOUD, CBF MONTRÉAL-EXPRESS

«LÉGARÉ... UN ACROBATE DE LA SCÈNE... QUI JONGLE AVEC LES SILENCES.»  
FRANÇOISE BÉGIN, LE SCÈNE

«LES SAVOIREUSES OBSERVATIONS SUR LES PETITES CHOSES DU QUOTIDIEN ET LES GRANDS TOUTS RIMÉS DE LA VIE.»  
DENIS GAGNÉ, CIRQUE ROCK DÉTENTE

«SHOW EFFICACE, SUBTIL, INTELLIGENT...»  
JULIANE DESJARDINS, SALLE BONPOUR

«C'EST VRAIMENT TRÈS BON, C'EST SUPER BIEN ÉCRIT, C'EST MÊME TRÈS BIEN JOUÉ.»  
GUY A. LEPAGE, ROCK ET BIZES OUBLES

«LÉGARÉ, REGARDE LA VIE À LA LOUPE, EN RETIENT L'ABSURDE, ET VOUS L'ENVOIE À LA FACE AVEC FINESSE.»  
MONIQUE GIBOUD, CBF MONTRÉAL-EXPRESS

«LÉGARÉ... UN ACROBATE DE LA SCÈNE... QUI JONGLE AVEC LES SILENCES.»  
FRANÇOISE BÉGIN, LE SCÈNE

«LES SAVOIREUSES OBSERVATIONS SUR LES PETITES CHOSES DU QUOTIDIEN ET LES GRANDS TOUTS RIMÉS DE LA VIE.»  
DENIS GAGNÉ, CIRQUE ROCK DÉTENTE

«SHOW EFFICACE, SUBTIL, INTELLIGENT...»  
JULIANE DESJARDINS, SALLE BONPOUR

«C'EST VRAIMENT TRÈS BON, C'EST SUPER BIEN ÉCRIT, C'EST MÊME TRÈS BIEN JOUÉ.»  
GUY A. LEPAGE, ROCK ET BIZES OUBLES

«LÉGARÉ, REGARDE LA VIE À LA LOUPE, EN RETIENT L'ABSURDE, ET VOUS L'ENVOIE À LA FACE AVEC FINESSE.»  
MONIQUE GIBOUD, CBF MONTRÉAL-EXPRESS

«LÉGARÉ... UN ACROBATE DE LA SCÈNE... QUI JONGLE AVEC LES SILENCES.»  
FRANÇOISE BÉGIN, LE SCÈNE

«LES SAVOIREUSES OBSERVATIONS SUR LES PETITES CHOSES DU QUOTIDIEN ET LES GRANDS TOUTS RIMÉS DE LA VIE.»  
DENIS GAGNÉ, CIRQUE ROCK DÉTENTE

«SHOW EFFICACE, SUBTIL, INTELLIGENT...»  
JULIANE DESJARDINS, SALLE BONPOUR

«C'EST VRAIMENT TRÈS BON, C'EST SUPER BIEN ÉCRIT, C'EST MÊME TRÈS BIEN JOUÉ.»  
GUY A. LEPAGE, ROCK ET BIZES OUBLES

«LÉGARÉ, REGARDE LA VIE À LA LOUPE, EN RETIENT L'ABSURDE, ET VOUS L'ENVOIE À LA FACE AVEC FINESSE.»  
MONIQUE GIBOUD, CBF MONTRÉAL-EXPRESS

«LÉGARÉ... UN ACROBATE DE LA SCÈNE... QUI JONGLE AVEC LES SILENCES.»  
FRANÇOISE BÉGIN, LE SCÈNE

«LES SAVOIREUSES OBSERVATIONS SUR LES PETITES CHOSES DU QUOTIDIEN ET LES GRANDS TOUTS RIMÉS DE LA VIE.»  
DENIS GAGNÉ, CIRQUE ROCK DÉTENTE

«SHOW EFFICACE, SUBTIL, INTELLIGENT...»  
JULIANE DESJARDINS, SALLE BONPOUR

«C'EST VRAIMENT TRÈS BON, C'EST SUPER BIEN ÉCRIT, C'EST MÊME TRÈS BIEN JOUÉ.»  
GUY A. LEPAGE, ROCK ET BIZES OUBLES

«LÉGARÉ, REGARDE LA VIE À LA LOUPE, EN RETIENT L'ABSURDE, ET VOUS L'ENVOIE À LA FACE AVEC FINESSE.»  
MONIQUE GIBOUD, CBF MONTRÉAL-EXPRESS

«LÉGARÉ... UN ACROBATE DE LA SCÈNE... QUI JONGLE AVEC LES SILENCES.»  
FRANÇOISE BÉGIN, LE SCÈNE

«LES SAVOIREUSES OBSERVATIONS SUR LES PETITES CHOSES DU QUOTIDIEN ET LES GRANDS TOUTS RIMÉS DE LA VIE.»  
DENIS GAGNÉ, CIRQUE ROCK DÉTENTE

«SHOW EFFICACE, SUBTIL, INTELLIGENT...»  
JULIANE DESJARDINS, SALLE BONPOUR

«C'EST VRAIMENT TRÈS BON, C'EST SUPER BIEN ÉCRIT, C'EST MÊME TRÈS BIEN JOUÉ.»  
GUY A. LEPAGE, ROCK ET BIZES OUBLES

«LÉGARÉ, REGARDE LA VIE À LA LOUPE, EN RETIENT L'ABSURDE, ET VOUS L'ENVOIE À LA FACE AVEC FINESSE.»  
MONIQUE GIBOUD, CBF MONTRÉAL-EXPRESS

«LÉGARÉ... UN ACROBATE DE LA SCÈNE... QUI JONGLE AVEC LES SILENCES.»  
FRANÇOISE BÉGIN, LE SCÈNE

«LES SAVOIREUSES OBSERVATIONS SUR LES PETITES CHOSES DU QUOTIDIEN ET LES GRANDS TOUTS RIMÉS DE LA VIE.»  
DENIS GAGNÉ, CIRQUE ROCK DÉTENTE

«SHOW EFFICACE, SUBTIL, INTELLIGENT...»  
JULIANE DESJARDINS, SALLE BONPOUR

«C'EST VRAIMENT TRÈS BON, C'EST SUPER BIEN ÉCRIT, C'EST MÊME TRÈS BIEN JOUÉ.»  
GUY A. LEPAGE, ROCK ET BIZES OUBLES

«LÉGARÉ, REGARDE LA VIE À LA LOUPE, EN RETIENT L'ABSURDE, ET VOUS L'ENVOIE À LA FACE AVEC FINESSE.»  
MONIQUE GIBOUD, CBF MONTRÉAL-EXPRESS

«LÉGARÉ... UN ACROBATE DE LA SCÈNE... QUI JONGLE AVEC LES SILENCES.»  
FRANÇOISE BÉGIN, LE SCÈNE

«LES SAVOIREUSES OBSERVATIONS SUR LES PETITES CHOSES DU QUOTIDIEN ET LES GRANDS TOUTS RIMÉS DE LA VIE.»  
DENIS GAGNÉ, CIRQUE ROCK DÉTENTE

«SHOW EFFICACE, SUBTIL, INTELLIGENT...»  
JULIANE DESJARDINS, SALLE BONPOUR

«C'EST VRAIMENT TRÈS BON, C'EST SUPER BIEN ÉCRIT, C'EST MÊME TRÈS BIEN JOUÉ.»  
GUY A. LEPAGE, ROCK ET BIZES OUBLES

«LÉGARÉ, REGARDE LA VIE À LA LOUPE, EN RETIENT L'ABSURDE, ET VOUS L'ENVOIE À LA FACE AVEC FINESSE.»  
MONIQUE GIBOUD, CBF MONTRÉAL-EXPRESS

«LÉGARÉ... UN ACROBATE DE LA SCÈNE...

# Musique country: Garth Brooks encore le meilleur

AP  
UNIVERSAL CITY, Californie

Garth Brooks a été choisi le meilleur artiste pour une troisième année de suite et le duo Brooks and Dunn a remporté trois trophées, mardi soir, lors de la 28e soirée de remise des prix de l'Académie de la musique country.

Brooks and Dunn a marqué cette soirée en étant primé pour le meilleur album (*Brand New Man*), le meilleur 45-tours (*Boot Scootin' Boogie*) et en étant choisi le meilleur duo.

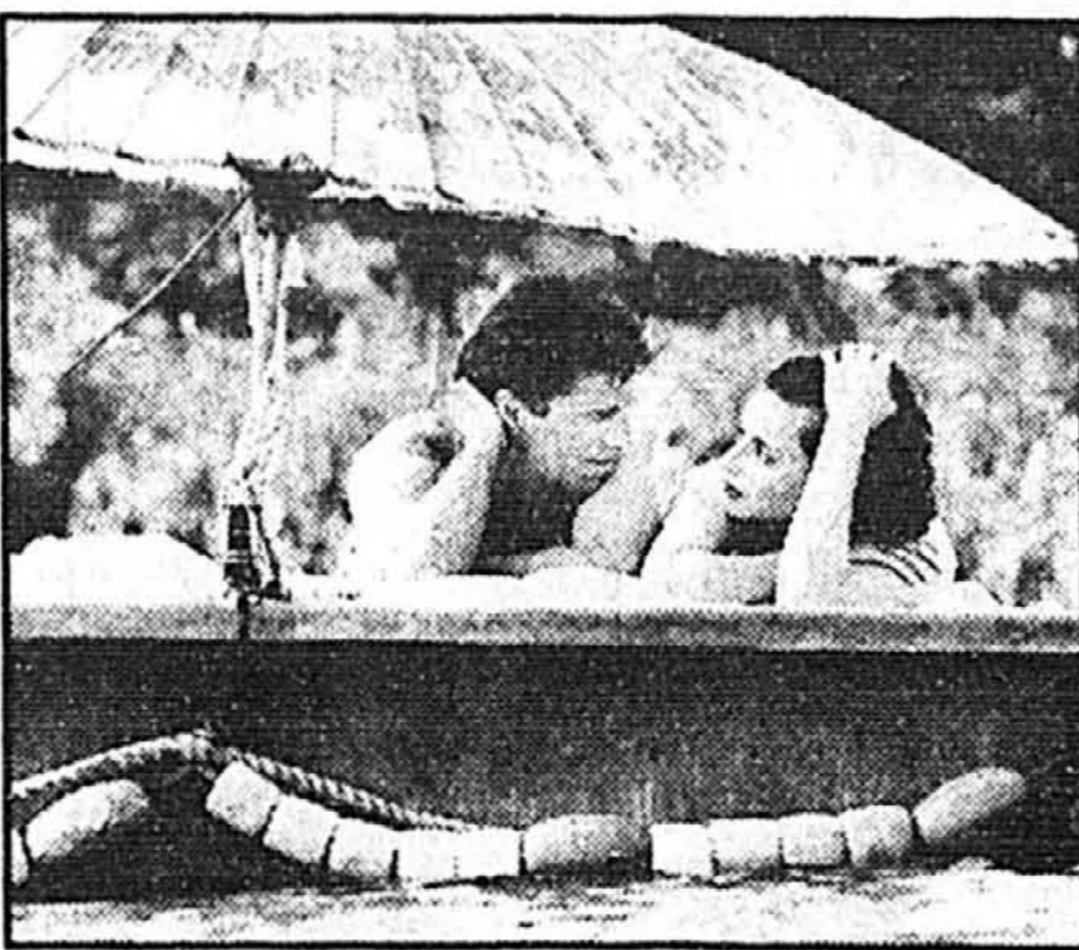
Tracy Lawrence a été nommé le meilleur nouveau chanteur, grâce à son album intitulé *Alibis*. Michelle Wright, de Merlin, en Ontario, avec son succès *Take It Like A Man*, s'est vue remettre le trophée pour la meilleure nouvelle chanteuse.

Vince Gill a pour sa part remporté deux trophées, l'un pour avoir été le meilleur chanteur, l'autre pour avoir présenté la meilleure chanson (*I Still Believe In You*). Quant au titre de la meilleure chanteuse, il a été décerné à Mary-Chapin Carpenter.

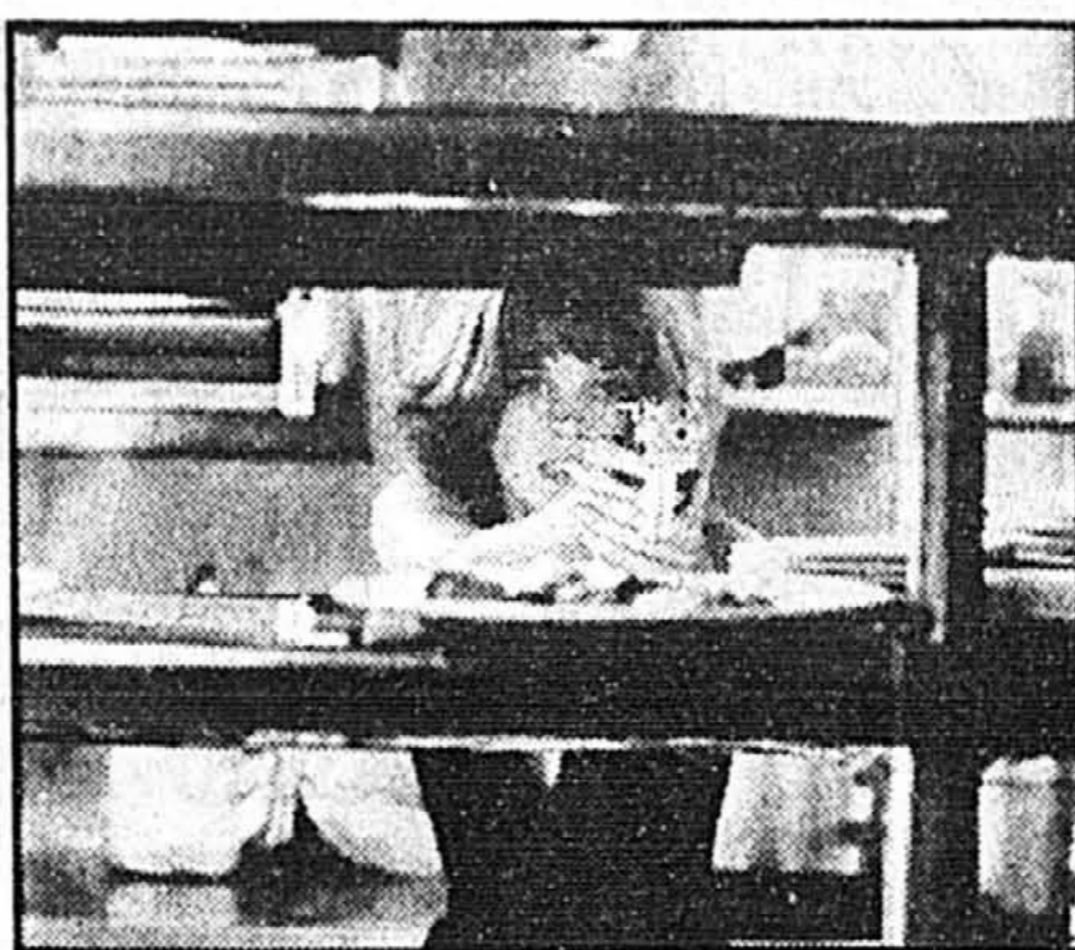
Diamond Rio a pour sa part été choisi le meilleur groupe, aux dépens d'Alabama.

Billy Ray Cyrus, dont la chanson *Achy Breaky Heart* a fait des malheurs dans tous les clubs de nuit aux États-Unis, il n'a pas remporté un seul prix, même s'il était en nomination dans quatre catégories.

La musique country est en pleine expansion aux États-Unis et ses ventes progressent davantage que tout autre genre musical. «C'est la musique la plus écoutée aux États-Unis», a affirmé le directeur exécutif de l'Académie, sur les ondes du réseau NBC, qui diffusait la soirée.



Cousins (Cousins Cousines)



Point of No Return (Nikita)



Sommersby (Le Retour de Martin Guerre)

# Pourquoi Hollywood fait-il tant de remakes de films européens?

Agence France-Presse  
WASHINGTON

Les films étrangers à succès sont devenus une source d'inspiration pour les producteurs d'Hollywood en mal de scénarios, mais ces remakes à l'américaine connaissent des fortunes diverses aux États-Unis où sont produits chaque année quelque 600 nouveaux films.

De *Cousins, Cousines* de Jean-Claude Tachella (1975) devenu simplement *Cousins* en traversant l'Atlantique, au *Retour de Martin Guerre* (1982), fresque historique américanisée en *Sommersby* (1993), ou *Nikita*, du réalisateur français Luc Besson (1990), transformé par Art Linson en *Point of No Return* en 1993, les délais ne cessent de se raccourcir entre la sortie de la version originale et celle de la reprise.

L'imagination est toutefois loin d'être tarie sur les collines d'Hollywood, rassure Martin Grove, analyste du cinéma pour la revue

## Cousins, Cousines, Le Retour de Martin Guerre, Nikita, Le Grand blond à la chaussure noire, Trois hommes et un couffin...

Hollywood Reporter. Pour ce spécialiste, l'engouement des producteurs pour des films étrangers, notamment ceux du Vieux continent, s'explique avant tout par des considérations économiques. «Un film qui a bien marché dans un pays peut connaître la même réussite aux États-Unis», explique M. Grove, estimant qu'un producteur se sent plus en sécurité quand il travaille sur une histoire qui a déjà servi de thème à un film à succès.

La reprise d'un film n'est cependant pas une entreprise facile, ajoute-t-il, rappelant notamment la piètre performance auprès du public américain de *The Man with a Red Shoe* (*L'homme à la chaussure rouge*), version américaine du *Grand blond à la chaussure noire*, un film comique populaire français avec Pierre Richard.

Par contre, *Three Men and a Cradle* de Leonard Nimoy (1987) — adaptation de *Trois hommes et un couffin* de Coline Serreau (1985) — a fait un triomphe dans les salles américaines, récoltant 170 millions de dollars de recettes alors que la version originale atteignait péniblement un million.

«Parfois, la magie qui a servi de déclin dans le film étranger ne se retrouve pas dans le remake, et ceci peut aussi bien venir de l'interprétation, que de la mise en scène ou d'autres facteurs», relève M. Grove.

Une fois les droits de reproduction achetés, les producteurs sont en effet libres d'interpréter l'histoire.

Ainsi dans *Scent of a Woman* — remake du film italien de

Dino Risi *Profuma di Donna* (1974) — Martin Brest a tout misé sur son principal acteur, Al Pacino, et le scénario a été adapté à la culture et au mode de vie américains. La personnalité de Pacino a permis à ce remake de figurer parmi les cinq longs métrages sélectionnés pour l'Oscar du meilleur film 1993.

Art Linson, réalisateur de *Point of No Return*, ne voit pas de différences notables entre emprunter le thème d'un film et présenter une pièce de théâtre française sur une scène de Broadway avec des acteurs s'exprimant en anglais. Dans son film, *Nikita* (Anne Parillaud) devient Maggie (Bridget Fonda) et la fin a été modifiée pour permettre à l'héroïne de prendre en charge son destin et d'acquiescer ainsi une image jugée plus conforme à celle la femme américaine.

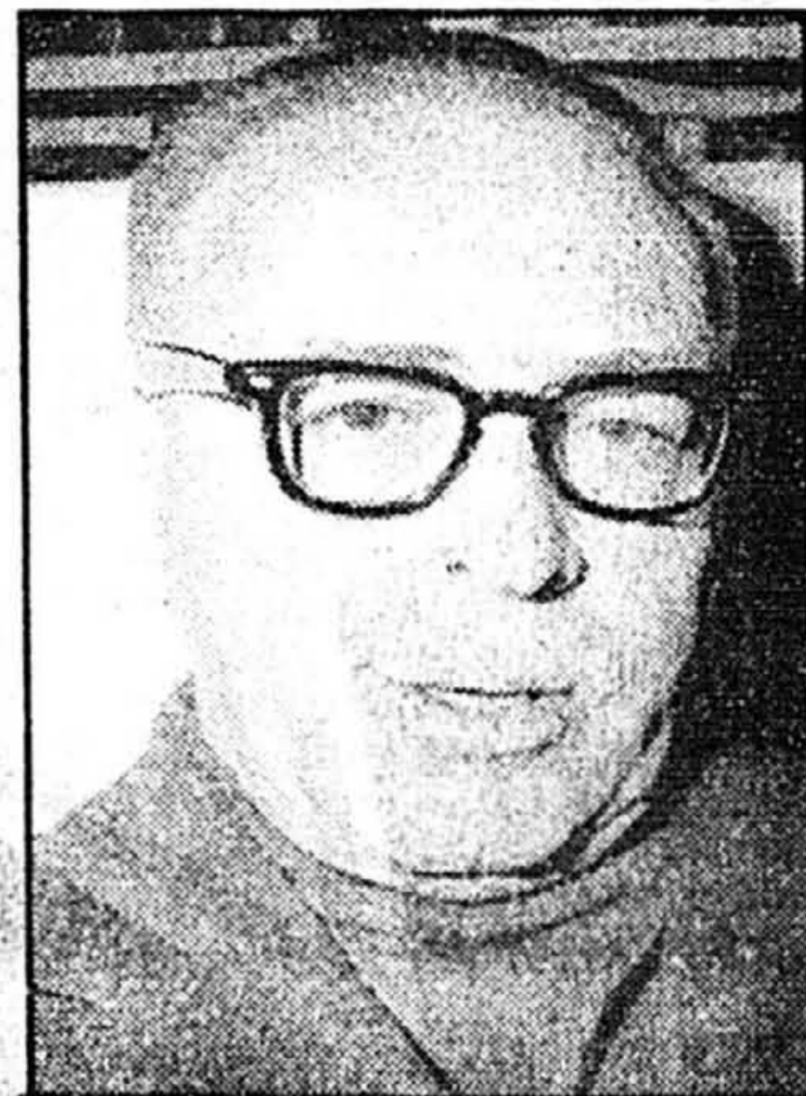
L'adaptation du *Retour de Martin Guerre* en *Sommersby* a constitué un vrai pari, selon son réalisateur Steven Reuther. Le héros, Martin Guerre (Gérard Depardieu), est devenu Jack Sommersby (Richard Gere) et le côté imaginaire de ce récit du XVI<sup>e</sup> siècle, qui faisait le charme du film français, a été réduit au profit du «réalisme américain».

De beaux jours pour les remakes  
Malgré ses aléas, l'industrie des remakes a encore de beaux jours devant elle, estime Martin Grove qui souligne une accélération du phénomène au cours des dernières années.

Des producteurs ne se contentent plus de reprendre des films étrangers, mais commencent à

s'intéresser aussi aux films américains. *Cape Fear* (*Les Nerfs à vif*), dont la première sortie date de 1962, a connu une seconde jeunesse en 1991 avec une nouvelle version interprétée par Nick Nolte et Robert de Niro.

Considéré longtemps comme des œuvres de second rang, les remakes cherchent à acquiescer leur lettre de noblesse et à démentir les critiques comme celle du cinéaste japonais Akira Kurosawa. Pour le réalisateur des *Sept Samouraïs* (1954) — devenu *Les sept mercenaires* (1960) grâce à John Sturges — tout film prend naissance à un moment précis de l'histoire qu'il est impossible de recréer à travers sa copie, quelle que soit sa valeur.



**Dalton Trumbo**  
**Victime du maccarthysme, rétabli au générique de Vacances romaines**

Agence France-Presse  
BEVERLY HILLS

Le scénariste et réalisateur américain Dalton Trumbo, dont la carrière avait été brisée par le maccarthysme, a reçu à titre posthume un Oscar pour le script de *Vacances romaines*, un film du réalisateur d'origine française William Wyler sorti en 1953.

La veuve du cinéaste, Cleo, a reçu la récompense à Beverly Hills (Californie) après une projection du film de Wyler qui a valu à la comédienne Audrey Hepburn l'Oscar du meilleur rôle féminin.

L'année dernière, la Guilde américaine des scénaristes avait rétabli le nom de Trumbo au générique de *Vacances romaines* dont le scénario avait été signé par l'un de ses amis, Ian MacClellan, qui avait reçu l'Oscar à l'époque. Le cinéaste avait déjà remporté un Oscar en 1975 sous le pseudonyme de Robert Rich pour le scénario d'un film du réalisateur anglais Irving Rapper, *Les clameurs se sont tuées* (*The Brave One*, 1956).

Son nom avait été effacé du générique du *Rôdeur* (*The Prowler*, 1951) de Joseph Losey et, durant plus de dix ans, il avait écrit anonymement des dizaines de scénarios. En 1960, grâce au courage de l'acteur américain Kirk Douglas et du réalisateur d'origine autrichienne Otto Preminger, son nom avait réapparu aux génériques de *Spartacus* (Stanley Kubrick, 1960) et *d'Exodus* (Otto Preminger, 1960).

Avant suivi deux scripts pour Kirk Douglas, *El Perdido* (*The Last Sunset*, Robert Aldrich, 1961) et *Seuls sont les indomptés* (*Lonely Are the Brave*, David Miller, 1962). Puis ce furent *Le chevalier des sables* (*The Sandpiper*, Vincente Minnelli, 1965), *Hawai* (George Roy, 1966), *L'homme de Kiev* (*The Fixer*, John Frankenheimer, 1968), *Les cavaliers* (*The Horsemen*, id., 1970), et *Papillon* (Franklin Schaffner, 1973).

En 1970, Trumbo avait pu réaliser son unique film en adaptant lui-même son roman de 1939 *Johnny s'en va-t-en-guerre* (*Johnny Got His Gun*), une œuvre antimilitariste dont le thème, l'histoire d'un mutilé de guerre dont il ne reste que la tête et le tronc, est d'une horreur insoutenable.

# Une vente record pour un Cézanne: 26 millions

Agence France-Presse  
NEW YORK

Une nature morte de Paul Cézanne, adjugée 26 millions de dollars (28,6 millions avec les frais) et «La mulâtresse Fatma» de Matisse adjugée 13 millions de dollars, ont été les grandes stars des ventes de printemps organisées hier soir à New York par la maison Sotheby's.

Jamais une oeuvre de Cézanne n'avait atteint un tel prix. La meilleure vente d'un tableau du peintre impressionniste avait été une nature morte adjugée à Londres par Christie's 17,1 millions de dollars en 1989, ont indiqué les responsables de Sotheby's.

L'oeuvre qui représente des pommes et une tasse posées une table, avait déjà été vendue aux enchères en 1958 à Londres pour 252000 dollars.

Le Matisse de la période marocaine, vendu 14,3 millions de dollars avec les frais, n'était pas loin du dernier record obtenu à l'automne dernier à New York par le peintre lorsque l'«Harmonie jaune» avait été vendue 14,52 millions de dollars.

Les adjudicataires de ces tableaux ont souhaité rester anonymes, a indiqué Sotheby's, précisant que la majorité des enchères au cours de la vente avaient été faites par des collectionneurs privés américains.

Après les très médiocres ventes d'art contemporain organisées à New York la semaine dernière, les responsables de Sotheby's avaient retrouvé le sourire hier soir. 56 oeuvres étaient proposées, 36 ont été vendues, et comme pour l'art contemporain, les acheteurs ont bouclé les oeuvres moyennes pour se rabattre pour les travaux de première qualité.

## CINÉMAS CINÉPLEX ODEON MATINÉES À 5.00\$

POUR INFORMATION, APPELEZ 849-FILM de 11h00 à 22h00

**DU 7 AU 13 MAI 1993**

**ASTRE** 327-5001  
9480, boul. Lacordaire  
DRAGON (v.o. anglaise) (13 ans) \*  
Sam. et Dim.: 12:30 - 2:45 - 5:00 - 7:15 - 9:30  
Sem.: 7:10 - 9:30  
DAVE (v.o. anglaise) (G) \*  
Sam. et Dim.: 1:00 - 3:05 - 5:10 - 7:20 - 9:30  
Sem.: 7:00 - 9:10  
INDECENT PROPOSAL (v.o. anglaise) \*  
Sam. et Dim.: 1:00 - 3:20 - 7:00 - 9:20  
Sem.: 7:00 - 9:20  
BEST OF THE BEST 2 (v.o. anglaise) (16 ans) \*  
Sam. et Dim.: 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:00  
Sem.: 7:00 - 9:00

**BERRI** 849-FILM  
1280, rue St-Denis  
DAVE (v. française) (G) \*  
1:45 - 3:55 - 7:10 - 9:20  
LA FLORIDA (v.o. française) (G) \*  
1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:15  
MAX ET JEREMIE (v.o. française) (13 ans) \*  
1:45 - 4:15 - 7:00 - 9:20  
LA PART DES TENEBRES (v. française) (16 ans) \*  
1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:20  
UN FLIC ET DEMI (v. française) (G) \*  
1:45 - 3:45 - 5:45 - 7:30 - 9:15

**BROSSARD** 849-FILM  
Mail Champlain - 6600, boul. Taschereau  
UN FLIC ET DEMI (v. française) (G) \*  
Sam. et Dim.: 1:40 - 3:30 - 5:15 - 7:20 - 9:20  
Sem.: 7:20 - 9:20  
LES TORTUES NINJAS 3 (v. française) (G) \*  
Sam. et Dim.: 1:45 - 4:00  
COUP DE FOUORE (v. française) (16 ans) \*  
Sam. et Dim.: 1:30 - 4:05 - 7:05 - 9:30  
Sem.: 7:05 - 9:30  
LA PART DES TENEBRES (v. française) (16 ans) \*  
Sam. et Dim.: 1:30 - 4:15 - 7:00 - 9:30  
Sem.: 7:00 - 9:30  
CARREFOUR LAVAL  
2330, boul. Le Carrefour 849-FILM  
DARK HALF (v.o. anglaise) (16 ans) \*  
Sam. et Dim.: 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30  
Sem.: 7:00 - 9:30  
UN FLIC ET DEMI (v. française) (G) \*  
Sam. et Dim.: 1:35 - 3:20 - 5:10 - 7:10 - 9:10  
Sem.: 7:10 - 9:10  
DAVE (v. française) (G) \*  
Sam. et Dim.: 1:30 - 4:05 - 7:05 - 9:30  
Sem.: 7:05 - 9:30  
COUP DE FOUORE (v. française) (16 ans) \*  
Sam. et Dim.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30  
Sem.: 7:30 - 9:30  
PARFUM DE FEMME (v. française) (13 ans) \*  
Sam. et Dim.: 3:30 - 9:10 - 9:10  
L'ABOMINABLE LUTIN (v. française) (13 ans) \*  
Sam. et Dim.: 1:40 - 7:15 - 9:15  
DRAGON (v.o. anglaise) (13 ans) \*  
Sam. et Dim.: 1:35 - 4:00 - 7:25 - 9:45  
Sem.: 7:25 - 9:45

**CENTRE-VILLE** 849-FILM  
2001, Université, Métro McGill  
LE MARIACHI (v.o. sous-titré anglais) (16 ans) \*  
Sam. et Dim.: 3:00 - 7:00 - 9:20  
Sem.: 3:00 - 7:00  
LES AMOUREUSES (v.o. française) (16 ans) \*  
Sam. et Dim.: 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:00  
Sem.: 5:00 - 9:00  
L'ÉTÉ (v.o. française) (13 ans) \*  
Sam. et Dim.: 1:00 - 6:30 - 9:20  
Sem.: 6:30 - 9:20  
FATALE (v.o. française) (16 ans) \*  
Sam. et Dim.: 4:00 - 9:20 - 9:20  
UN VAMPIRE AU PARADIS (v.o. française) (G) \*  
Sam. et Dim.: 1:05 - 3:05 - 5:05 - 7:05 - 9:05  
Sem.: 3:05 - 5:05 - 7:05 - 9:05  
PARFUM DE FEMME (v. française) (13 ans) \*  
Sam. et Dim.: 1:05 - 4:30 - 8:00  
Sem.: 4:30 - 8:00  
SCENT OF A WOMAN (v.o. anglaise) (13 ans) \*  
Sam. et Dim.: 1:05 - 4:35 - 8:10  
Sem.: 4:35 - 8:10  
UTZ (v.o. anglaise) (G) \*  
Sam. et Dim.: 1:30 - 3:30 - 5:00 - 7:00 - 9:00  
Sem.: 3:30 - 5:30 - 7:00 - 9:00  
LES NUTS FAUVES (v. française) (16 ans) \*  
Sam. et Dim.: 1:00 - 4:00 - 6:45 - 9:20  
Sem.: 4:00 - 6:45 - 9:20  
IMPARDONNABLE (v. française) (13 ans) \*  
Sam. et Dim.: 1:10 - 4:00 - 6:45 - 9:20  
Sem.: 4:00 - 6:45 - 9:20

**COMPLEXE DESJARDINS**  
Basiliaire 1 849-FILM  
AUTOMNE OCTOBRE ALGER (v.o. française) (G) \*  
1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30  
LA CRISE (v.o. française) (G) \*  
1:30 - 3:25 - 5:20 - 7:15 - 9:10  
OLIVIER OLIVIER (v. française) \*  
1:00 - 3:10 - 5:20 - 7:30 - 9:40  
TU SERAS UN HOMME (v. française) (13 ans) \*  
2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

**CRÉMAZIE** 849-FILM  
8510, rue St-Denis  
PARFUM DE FEMME (v. française) (13 ans) \*  
Dim.: 2:00 - 5:00 - 8:00 - 9:00

**CÔTE-DES-NEIGES** 849-FILM  
6700, Côte-des-Neiges  
MUCH ADO ABOUT NOTHING (v.o. anglaise) \*  
Sam. et Dim.: 1:30 - 4:15 - 7:10 - 9:25  
Sem.: 7:10 - 9:25  
BENNY & JOON (v.o. anglaise) (G) \*  
Sam. et Dim.: 1:45 - 4:15 - 7:10 - 9:30  
Sem.: 7:10 - 9:30  
INDECENT PROPOSAL (v.o. anglaise) \*  
Sam. et Dim.: 1:40 - 4:15 - 7:00 - 9:20  
Sem.: 7:00 - 9:20  
INDIAN SUMMER (v.o. anglaise) (G) \*  
Sam. et Dim.: 1:30 - 3:25 - 5:20 - 7:15 - 9:20  
Sem.: 7:15 - 9:20  
DAVE (v.o. anglaise) (G) \*  
Sam. et Dim.: 1:35 - 4:00 - 7:15 - 9:35  
Sem.: 7:15 - 9:25  
DRAGON (v.o. anglaise) (13 ans) \*  
Sam. et Dim.: 1:40 - 4:10 - 7:00 - 9:30  
Sem.: 7:00 - 9:30  
LIKE WATER FOR CHOCOLATE (v.o. sous-titré anglais) (G) \*  
Sam. et Dim.: 7:05 - 9:20 - 9:20 - 9:20  
TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES 3 (v.o. anglaise) (G) \*  
Sam. et Dim.: 1:45 - 4:40

**POINTE-CLAIRE** 849-FILM  
6361, Trans-Canadienne  
THE SANDLOT (v.o. anglaise) (G) \*  
Sam. et Dim.: 2:15 - 7:15 - 9:15  
Sem.: 7:15 - 9:15  
DARK HALF (v.o. anglaise) (16 ans) \*  
Sam. et Dim.: 4:15 - 9:15 - 9:15  
Sem.: 9:15  
SCENT OF A WOMAN (v.o. anglaise) (13 ans) \*  
2:15 - 4:45 - 7:00 - 9:00  
Exc. le 12 mai: 2:15 - 4:45 - 9:30  
DRAGON (v.o. anglaise) (13 ans) \*  
2:30 - 5:00 - 7:15 - 9:30

**LE FAUBOURG** 849-FILM  
1616 ouest, rue Ste-Catherine  
MUCH ADO ABOUT NOTHING (v.o. anglaise) \* THX  
2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:15  
SPLITTING HEIRS (v.o. anglaise) (G) \* THX  
1:40 - 3:30 - 5:20 - 7:10 - 9:10  
Exc. le 10 et 13 mai: 1:40 - 3:30 - 5:20 - 9:30  
LAST DAY OF CHEZ NOUS (v.o. anglaise) (G) \*  
1:30 - 3:25 - 5:20 - 7:15 - 9:15  
HOWARD'S END (v.o. anglaise) (G) \*  
2:00 - 5:00 - 8:00

**AUTOMNE OCTOBRE À ALGER**  
prima film

**LA FLORIDA**  
avec RÉMY GIRARD  
PAULINE LAPOINTE

**OLIVIER OLIVIER**  
UN FILM DE AGNIESZKA HOLLAND  
(EUROPA EUROPA)

**KEVIN KLINE  
SIGOURNEY WEAVER  
DAVE**  
VERSION FRANÇAISE

**LA PART DES TENEBRES**  
THE DARK HALF

**FAMOUS PLAYERS**  
Béatrice Dalle (13) GÉRARD JUGNOT (G) "UNE ROMANCE MAGIQUE" J.Griffin, THE GAZETTE  
**LA FILLE DE L'AIR** Voyage à Rome Benny & Joon  
matinées 5\$ LUNDI À VENDREDI (sauf mardi & jours fériés) dans certaines de nos salles

Ligne d'information FAMOUS PLAYERS 866-0111 de 11h00 à 22h00

**LE PARISIEN** 866-3856  
480 Ste-Catherine (G) \*  
L'AS DES AS 2 (16+) DOOLBY  
Tous les jours 12:20-2:35-7:05  
SIMON (13+) DOOLBY Tous les jours 12:20-2:35-7:05  
INDOCHINE (G) DOOLBY 1:50-5:00-8:15  
ALADDIN (V.F.) (G) DOOLBY Tous les jours 12:30  
LE CRIS DES LARMES (16+) 2:30-4:45-7:00-9:15  
VOYAGE A ROME (G) 1:00-3:05-5:00-7:00-9:00  
LES VISITEURS (G) 12:10-2:30-4:50-7:10-9:30  
LA FILLE DE L'AIR (13+) DOOLBY  
12:35-2:50-5:05-7:20-9:35  
BENNY & JOON (V.F.) (G) DOOLBY  
12:10-2:25-4:40-6:55-9:10  
UNFORGIVEN (v.o. anglaise) (13 ans) \*  
12:45-3:05-5:15-7:25-9:35  
TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES 3 (v.o. anglaise) (G) \*  
Sam. et Dim.: 1:30 - 4:10

**LOEWS** 861-7437  
954 Ste-Cath (G) \*  
1:15-3:30-5:45-7:55-10:10  
LIKE WATER... CHOCOLATE (G) DOOLBY  
(Version originale, espagnole sous-titré anglais)  
12:20-2:35-4:50-7:00-9:20  
INDECENT PROPOSAL (13+) DOOLBY  
1:15-3:30-5:45-7:55-10:10  
INDIAN SUMMER (G) DOOLBY  
12:45-3:05-5:15-7:25-9:35  
CRYING GAME (16+) DOOLBY  
12:15-2:35-4:50-7:00-9:15  
BENNY & JOON (G) DOOLBY  
12:20-2:35-4:50-7:00-9:15  
LES VISITEURS (G) DOOLBY  
12:10-2:25-4:40-6:55-9:10  
ALADDIN (V.F.) (G) DOOLBY dim 1:00-3:00  
Tous les jours 7:00-9:15 dim 1:00-3:00-5:00-7:15-9:15

**DORVAL** 631-8586  
260 Ave. Dorval  
DAVE (G) DOOLBY  
Tous les jours 7:05-9:25 dim 12:00-2:20-4:40-7:05-9:25  
DRAGON (13+) DOOLBY  
Tous les jours 7:10-9:30 dim 12:20-2:40-5:00-7:10-9:30  
INDECENT PROPOSAL (13+) DOOLBY  
Tous les jours 7:15-9:35 dim 12:15-2:30-4:50-7:15-9:35  
ALADDIN (G) DOOLBY dim 1:00-3:00  
INDIAN SUMMER (G) DOOLBY  
Tous les jours 7:00-9:15 dim 5:00-7:00-9:15

**GREENFIELD PARK** 671-6129  
519 Boul. Taschereau  
PROPOSITION INDECENTE (13+) \*  
Tous les jours 6:45-9:05 dim 1:20-3:35-6:45-9:05  
CHILDREN OF THE CORN 2 (13+) DOOLBY \*  
Tous les jours 7:05-9:25 dim 1:40-4:15-7:00-9:20  
L'AS DES AS 2 (16+) \*  
Tous les jours 7:15-9:25 dim 1:00-3:05-5:10-7:15-9:25

**LAVAL** 688-7776  
1500 La Gorbussier  
INDECENT PROPOSAL (13+) DOOLBY  
Tous les jours 7:05-9:25 dim 1:20-3:30-6:40-9:00  
DAVE (G) DOOLBY  
Tous les jours 7:05-9:25 dim 12:00-2:40-5:00-7:05-9:30  
L'AS DES AS 2 (16+) DOOLBY  
Tous les jours 7:10-9:25 dim 12:20-2:40-5:00-7:10-9:20  
INDIAN SUMMER (G) DOOLBY  
Tous les jours 7:15-9:25 dim 1:00-3:00-5:10-7:15-9:25  
CHILDREN OF THE CORN 2 (13+) DOOLBY \*  
Tous les jours 7:05-9:25 dim 1:40-4:15-7:00-9:20  
L'AS DES AS 2 (16+) \*  
Tous les jours 7:15-9:25 dim 1:00-3:05-5:10-7:15-9:25

**CINEMA DU PARC** 844-9470  
3575 Ave. du Parc  
UNFORGIVEN (13+) Tous les jours 6:40-9:05  
STRICTLY BALLROOM (13+) Tous les jours 7:00-9:00  
POINT OF NO RETURN (13+) \*  
Tous les jours 7:00-9:10  
BENNY & JOON (V.F.) (G) DOOLBY  
Tous les jours 7:00-9:10  
LES VISITEURS (G) DOOLBY  
Tous les jours 7:10-9:30 dim 12:20-2:30-4:50-7:10-9:30  
ADVENTURES OF HUCK FINN (G) DOOLBY  
12:30-2:45-4:55-7:05-9:15  
INDOCHINE (G) DOOLBY 3:00-6:05  
(Version originale française sous-titré anglais)  
CHILDREN OF THE CORN 2 (13+) DOOLBY  
12:50-2:55-5:10-7:15-9:25  
BEST OF THE BEST 2 (16+) DOOLBY  
12:55-3:05-5:15-7:20-9:30

**VERSAILLES** 353-7880  
Place Versailles  
DAVE (G) DOOLBY  
Tous les jours 7:10-9:30 dim 12:20-2:30-4:50-7:10-9:30  
DRAGON (13+) DOOLBY  
Tous les jours 7:15-9:35 dim & mardi 1:00-3:00-5:00-7:00-9:00  
BENNY & JOON (V.F.) (G) DOOLBY  
Tous les jours 7:00-9:10  
LES VISITEURS (G) DOOLBY  
Tous les jours 7:10-9:30 dim 12:20-2:30-4:50-7:10-9:30  
PROPOSITION INDECENTE (13+) DOOLBY  
Tous les jours 7:10-9:25 dim 12:40-3:05-5:10-7:10-9:20  
ALADDIN (V.F.) (G) dim & mardi 1:00-3:00-5:00-7:00-9:00  
L'AS DES AS 2 (16+) Tous les jours 7:00-9:15

**LA FOLIE DES PRIX!**  
TOUS LES JOURS CHAQUE FILM!  
Cinéma  
**4\$ PALACE**  
866-6991  
Présenté en DOOLBY DIGITAL dans certaines salles.